FIELDMANN®
Home & Garden Performance

FZD 4020-E

English 7
Čeština 21
Slovenčina 37
Magyarul 51
Polski 65

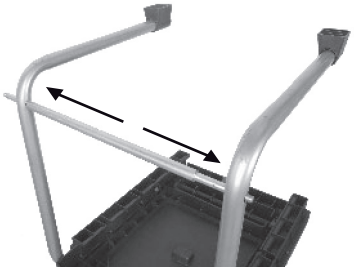
1

2

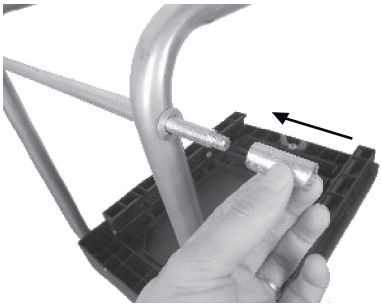
3-1

3-2

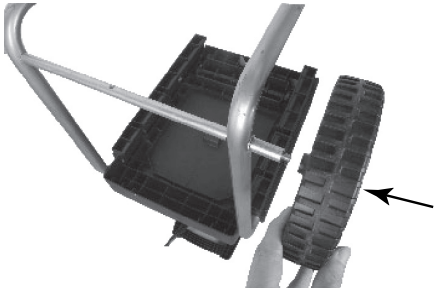
4



5

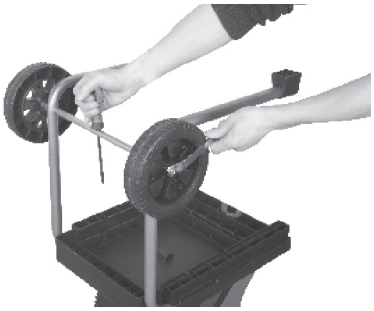


6



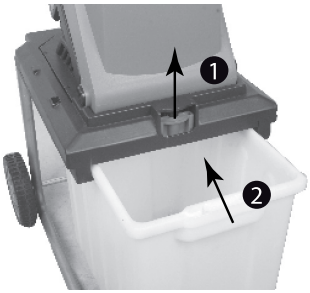
7

8

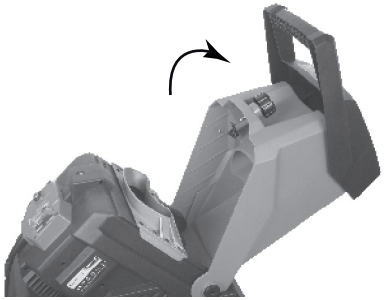


9

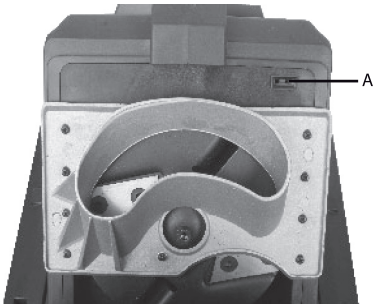
10



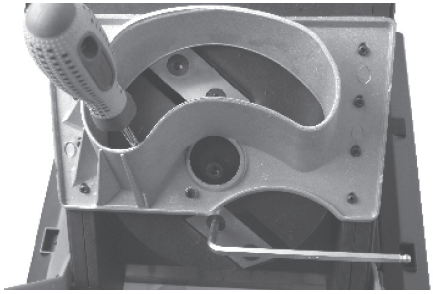
11



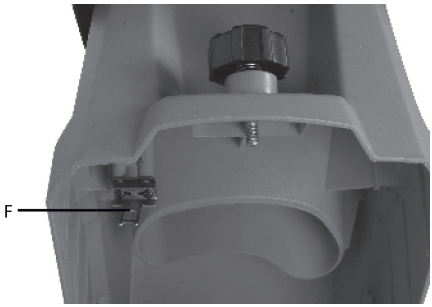
12a



12b



13



Electrical shredder
OPERATING INSTRUCTIONS

TABLE OF CONTENTS

	PICTURE ANNEX	3
1.	GENERAL SAFETY REGULATIONS	8
	Important safety notices	
	Packaging	
	Instructions for use	
2.	SYMBOLS	9
3.	LAYOUT AND ITEMS SUPPLIED	10
4.	SAFETY INSTRUCTIONS	10
5.	PROPER USE	14
6.	INSTALLATION	14
7.	OPERATION	14
8.	REPLACING THE POWER CABLE	16
9.	CLEANING, MAINTENANCE AND ORDERING OF SPARE PARTS	16
10.	TROUBLESHOOTING GUIDE	18
11.	TECHNICAL DATA	18
12.	DECLARATION OF CONFORMITY	19
13.	DISPOSAL	20
	WARRANTY CERTIFICATE, WARRANTY TERMS	80 - 81

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

Important safety notices

- Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- Keep the product in a dry place out of reach of children.
- Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

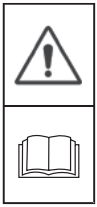
Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

Note: If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

2. SYMBOLS



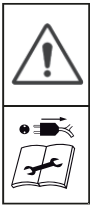
Important! Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions

Take care when the blades are rotating. Do not put your hands or feet into openings when the machine is running.

Important! Keep other persons and animals away from the danger zone.

Important! Protect the machine from the damp and never expose it to rain.

Important! Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!



Always set the ON/OFF switch to OFF and pull the power plug out of the socket-outlet before doing any work on the shredder, e.g. cleaning the shredder and making adjustments, or if the power cable becomes damaged.

3. LAYOUT AND ITEMS SUPPLIED (see Fig. 1-2)

1. Loading funnel inlet
2. Loading funnel
3. Motor housing with cutter plate
4. Prodder
5. Complete chassis
6. Wheels
7. Axle (complete with washers and nuts)
8. Transport handle
9. Mains plug
10. Overload switch
11. ON/OFF switch
12. Safety screw
13. Wheel hubs
14. Ring wrench
15. Shredded material debris box

4. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **ATTENTION!** CAUTION!

- Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.
- Read these operating instructions carefully before you use the machine.
- This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

⚠ **ATTENTION!** The ON/OFF switch must be set to OFF and the power plug removed from the socketoutlet before cleaning or doing any other work on the shredder and whenever the cable becomes tangled. The shredder will continue to run briefly after it is switched off.

- The shredder is not to be used by individuals under 16 years of age or any other persons who are not acquainted with these directions for use.
- The operator is responsible for the safety of third parties within the working radius of the shredder.
- Make sure that the shredder is properly closed (loading funnel and ejector) before you start up the motor.
- The shredder must be placed on a flat and firm surface where it can stand securely.
- Always wear gloves and safety goggles when working with the shredder.
- We recommend ear-muffs when working with shredders which have no noise-insulating features.
- Each time before you leave the shredder, switch off the motor and pull out the ignition key, spark plug connector or power plug.
- Maintenance and cleaning work on the shredder as well as the removal or adjustment of any safety devices may only be performed when the motor is at a standstill and the ignition key, spark plug connector or power plug has been pulled out.
- The safety devices supplied with the shredder (e.g. the ejector) must be used.
- The shredder must be assembled correctly before it is put into operation.
- Examine the shredder each time before you use it. Do not use the shredder if any safety devices are damaged or worn. Never put safety devices out of operation.
- Use the shredder only for the purpose specified in these instructions.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working.
- Never leave the shredder unattended at your work place. Store the shredder in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different position it is imperative to switch off the shredder while you are moving there.
- Never use the shredder in the rain or in moist or wet conditions.
- Protect the shredder from the damp and rain.
- Always wear suitable clothing to protect your head, hands and feet from injury. Wear a helmet, goggles or visor, high boots or strong shoes, long trousers made of tough material, and work gloves.
- Keep the shredder away from other persons, particularly children and pets.
- Do not use the shredder without protection device.

⚠ **ATTENTION!** The guard is vital for your safety and for the safety of others, and it is also essential for the grass trimmer to work correctly. Failure to observe this instruction will not only create a potential hazard, it will also result in the loss of your rights under the warranty.

- Keep the air vents clear of dirt.
- After use, unplug the machine and check it for damage.
- When you are not using the shredder, keep it in a dry place out of the reach of children.
- Check the screws regularly to see that they are properly tightened.
- The mains voltage must be the same as the voltage specified on the rating plate.
- Power cables used with the shredder must not be of a lighter duty class than HO7RN-F rubberinsulated flexible cables according to DIN 57282/ VDE 0282 with a minimum diameter of 1.5 mm2.

Plug connectors must be equipped with earthing contacts and the coupling must be rainwaterprotected.

- Use only original replacement parts for repair and maintenance purposes.
- Have repairs carried out only by a qualified electrician.
- Examine the shredder for signs of wear or damage each time before you use it and after any collisions. Have essential repairs carried out without delay.
- Never use replacement parts or accessories which are not foreseen or recommended by the manufacturer.
- Pull out the power plug before carrying out any inspection, cleaning or other work on the shredder and whenever it is not being used.
- Before you begin your work, examine the material you want to shred. Remove any foreign bodies.

Continue to watch out for foreign bodies while you are working. If you come across any foreign bodies while shredding, shut down the machine and remove the items in question.

- Keep the machine away from other persons, particularly children and pets.
- Use the machine only in the way described in these operating instructions.
- The electric circuit must be protected at least by a 16A fuse.
- The efficiency of the machine will be greatly reduced if a connecting cable with too small a cross section is used. A conductor cross section of at least 3x1.5 mm2 is required for cables up to 25 m long, and one of at least 3x2.5 mm2 for cables longer than 25 m.
- If the machine has to be lifted for transporting, be sure to switch off the motor first and wait for the cutter to come to a standstill. Each time before you leave the machine, switch off the motor and pull out the power plug. Before you connect the machine to the power supply, make sure that the loading funnel is properly connected to the motor housing and the release screw tightened.
- If the garden refuse shredder vibrates excessively, turn off the motor, pull out the power plug, and find out immediately what is causing the vibrations. Intensive vibration is usually a sign that something is wrong.
- Do not wear loose clothing or clothing with hanging belts or cords.
- Do not use the machine on a paved area that has been graveled where discharged material may cause injuries.

- Ensure that the loading funnel inlet is empty before you start the machine.
- Keep your head and body away from the infeed opening.
- Do not move your hands, other body parts or clothing into the infeed chamber, ejector chute or near other moving parts.
- Make sure that you are balanced and standing on a firm surface at all times. Do not stretch forwards. Never stand higher than the machine when feeding material into it.
- Keep away from the discharge zone when you start the machine.
- If foreign bodies get into the cutting tool or the machine generates unusual noises or vibrates in a strange way, switch off the motor immediately and allow the machine to come to a standstill.
- Pull the plug and carry out the following work:
  - Check the machine for signs of damage
  - Check that all the parts are secure and tighten them if necessary.
  - Have any damaged parts replaced or repaired, but use only spare parts of the same type and equivalent quality
- If the machine is blocked switch off the motor and pull the plug before you start the cleaning procedure. Ensure that the motor is clear of waste and other accumulations to protect the motor from suffering damage or possibly catching fire.
- Ensure that all the covers and guards are in position and in good working order.
- Do not tip the machine whilst the motor is running.
- Switch off the machine before you fit or remove the collection container.
- The tool may only be used outdoors (i.e. not in the vicinity of a wall or any other ridged object)
- Damaged or illegible labels must be replaced
- Allow the tool to cool before carrying out any maintenance work, adjustments, etc.
- Never use the machine while other people are nearby.
- When inserting material take special care to ensure that it does not contain any metal, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Do not allow processed material to accumulate within the discharge area; this could prevent the machine being able to discharge correctly and result in material recoiling through the infeed opening.
- When servicing the cutting tool, remember that it may still be moving due to the starting mechanism, even if the motor is not running because of the cover interlock.
- Children must not be permitted to use the machine.
- Wear ear protectors and safety goggles. Wear these throughout the time the machine is in operation.
- Before starting the machine, check all screws, nuts, bolts and other fastening materials to ensure that they are secure and that all covers and guards are in position. Damaged or illegible labels must be replaced.
- Connect the equipment to the power supply only via an earth-leakage circuit breaker with max. 30mA tripping current.

5. PROPER USE

- This electric garden refuse shredder is designed only for shredding organic garden waste. Place biologically degradable material, e.g. leaves, branches, dead flowers etc., into the loading funnel inlet.
- The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.
- Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. INSTALLATION

The garden shredder is delivered unassembled. The chassis and the wheels must be fitted before use.

Follow the operating instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the machine.

Assembling the axle and wheels (Figs. 3-10)

- Remove the nuts and washers from the axle.
- Mount the chassis as shown in Figs. 3-10.

7. OPERATION

Please observe the statutory regulations governing noise abatement during operating times, which may differ from town to town.

Connecting up the machine and switching it on

- Connect the coupling on the machine connection cable (extension) to the power cable (Fig. 1/Item 9).
- The machine can be switched ON (switch position "I") and OFF (switch position "0") using the ON/OFF switch (Figure 1/Item 11).

Note: The machine cannot be switched on if there is no voltage being supplied to it. If the power supply is interrupted, the machine will switch off automatically (switch position "0"). The machine cannot be switched on again until the voltage supply has been re-established and the ON/OFF switch has been moved to position "I".

Overload protection (motor circuitbreaker)

The motor is protected from overloads by an overload switch.

During operation the control pin projects out of the overload switch housing by around 4 mm. If the motor is overloaded for a lengthy period, the overload switch (Fig. 1/Item 10) will trip and switch off the machine. In this case the pin on the overload switch will project out of the housing by around 8 mm and the ON/OFF switch will automatically move to "0". After waiting for at least 1 minute the control pin in the overload switch can be pressed and the ON/OFF switch then switched on again (switch position "I").

If the motor fails to start, clean the ejector chute.

Practical tips

- Be sure to observe the safety instructions (see supplied booklet).
- Wear work gloves, goggles and ear protection.
- The material is drawn into the shredder automatically.

⚠ **ATTENTION!** Long pieces of material projecting out of the funnel inlet may whiplash when it is drawn in – keep a safe distance between yourself and the machine.

- Judge the quantity of material which you put into the funnel inlet so that the funnel does not clog.
- If you want to shred withered, damp material that has been lying in the garden for several days, alternate between putting in this material and branches. This will help to prevent the loading funnel becoming clogged with material.
- Do not shred soft waste (e.g. kitchen waste) – put it straight in the compost box.
- Entangled branches and leaves should be tho roughly shredded before loading any more material.
- Do not allow the discharge opening to become clogged with shredded material – risk of pile ups.
- Do not cover the ventilation slits.
- Do not place heavy material or thick branches into the machine continuously. This may cause the blade to jam.
- Use a plunger or hook to remove jammed objects from the funnel or discharge openings.

Cleaning the ejector chute

- Always wear heavy duty working gloves
- Ensure that the switch is set to the "0" position
- Disconnect the coupling on the machine connection cable (extension) from the machine plug.
- Unscrew the safety screw (Figure 1/Item 12) and then pull up the loading funnel (Figure 11).

- Clean the cutting surfaces of the blades, the blade plate and the ejector chute with a brush or paintbrush. Remove pieces of wood or other parts that may prevent the blade plate from turning.
- Close the loading funnel again and tighten the safety screw.

Safety

The shredder has a safety switch (Figure 12a/ Item A) in its interior on the motor housing. The control unit for it (Figure 13/Item F) is located on the loading funnel.

If the loading hopping is not perfectly position or if it is not pressed against the motor housing, the SAFETY SWITCH will trip and prevent the motor from working. If this situation occurs, open the loading funnel as described above. Carefully clean the interior. Close the loading funnel again as described above and ensure that when you switch on the machine again the loading funnel is correctly position and the safety screw is screwed right in.

⚠ **ATTENTION!** NEVER undo the release screw (Figure 1/Item 12) without first switching off the machine at the ON/OFF switch (Figure 1/Item 11) and disconnecting the coupling on the machine connection cable (extension) from the machine plug.

8. REPLACING THE POWER CABLE

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service or similarly trained personnel to avoid danger.

9. CLEANING, MAINTENANCE AND ORDERING OF SPARE PARTS

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

Maintenance and storage

- Clean the machine regularly. This will help to keep the machine in good working order and is the basis for a long working life.
- Keep the vent slots clean while you work.
- Clean the plastic body and other plastic parts with a mild household cleaning agent and a damp cloth. Do not use any aggressive agents or solvents for cleaning purposes.
- Never clean the shredder by spraying with water.
- Prevent water getting inside the machine at all cost.
- Check the chassis securing screws from time to time to ensure that they are tight.

- If you do not intend to use the shredder for a lengthy period, protect it from corrosion using environmentally friendly oil.
- Store the device in a dry room.
- Store the device out of reach of children.
- When you have finished your work, pull the loading funnel forwards and clean the inside. Use a brush to remove deposits from metal parts on the inside. Apply a thin coating of oil to the cleaned blade plate and blades.
- When you close the loading funnel, make sure that the safety switch and the release screw are clean.

Replace, sharp and change blades

The blades on the blade plate are replaceable. If you have to replace any blade, you must only use genuine blades to ensure that they meet the relevant quality and safety criteria.

Please note: For safety reasons we recommend that you have all sharpening and blade replacement work carried out by a specialist workshop.
Always wear heavy duty working gloves

- Secure the rotary disk so that it cannot rotate (for example by jamming it with a screwdriver, see Figure 12b)
- Undo the four blade screws and remove the blades
- Each of the blades can be turned once as they are ground sharp on both ends. Then they must be replaced by new blades.

To assemble, proceed in reverse order.

Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine

10. TROUBLESHOOTING GUIDE

The machine does not work	a) No power at the plug b) Machine is switched off c) Overload switch has tripped d) Ejector chute is blocked e) Loading funnel is not secure on the motor housing	a) Check the power cable and fuse b) Switch on machine c) Press control on overload switch b) Clean ejector chute e) Clean interior and tighten safety screw
Shredding performance unsatisfactory	a) Blades worn	a) Turn, sharpen or replace blades
Shredding performance falls in quality	a) Blades worn	a) Turn, sharpen or replace blades

11. TECHNICAL DATA

Mains voltage:	230-240 V~/50 Hz
Power input:	2500 W(S6, 40%)
Idle speed n_0:	4050 rpm
Branch diameter:	max. 40 mm
L_{pA} sound pressure level:	88,3 dB(A), K=3 dB
L_{WA} sound power level:	108,3 dB(A), K=3 dB
Weight:	14,1 kg

The User's Manual is in a specific language version.

12. DECLARATION OF CONFORMITY

Product / brand: ELECTRICAL SHREDDER / FIELDMANN

Type / model: FZD 4020-E ..... 230V AC, 2500W, IP2

The product is inline with regulations listed below:

- EC Directive for low voltage electrical equipment No.2006/95/EC
- EC Council Directive 2006/42/EC Machinery
- EC Directive for Electromagnetic Compatibility (EMC) No.2004/108/EC
- EC Directive for RoHS 2002/95/EC

and norms:

EN 60335-1:/A13:2008
EN 13683:2003+A1:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 60335-3-11:2000

CE label: 13

Company FAST ČR, a.s. is authorized to act on behalf of manufacturer.

Manufacturer:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

Place of issuance: Prague

Name: Ing. Zdeněk Pech

Chairman of the Board

Date of issuance: 14.11.2013

Signature:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

13. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.
Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

For companies in the European Union countries
Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union
Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.

CE

This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

Elektrický drtič
NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

	OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	3
1.	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY Důležitá bezpečnostní upozornění Obal Návod k použití	22
2.	SYMBOLY	23
3.	POPIS PŘÍSTROJE A ROZSAH DODÁVKY	24
4.	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	24
5.	POUŽITÍ PODLE ÚČELU URČENÍ	29
6.	MONTÁŽ	29
7.	PROVOZ	30
8.	VÝMĚNA SÍŤOVÉHO NAPÁJECÍHO VEDENÍ	31
9.	ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A OBJEDNÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ	32
10.	PLÁN VYHLEDÁVÁNÍ CHYB	33
11.	TECHNICKÁ DATA	33
12.	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	34
13.	LIKVIDACE	35
	ZÁRUČNÍ LIST, ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	80 - 81

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

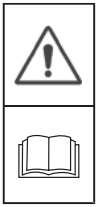
Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

Poznámka: Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. SYMBOLY



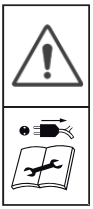
Pozor! Přečíst si návod k obsluze a dbát varovných a bezpečnostních pokynů.

Pozor před rotujícími noži. Ruce a nohy nedávat do otvorů, pokud stroj běží.

Pozor! Nezúčastněné osoby a zvířata nepouštět do oblasti nebezpečí.

Pozor! Přístroj chránit před vlhkem a nevystavovat ho dešti.

Pozor! Při práci zásadně nosit ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!



Před všemi pracemi na drtiči jako např. nastavení, čištění, atd. a při poškození síťového vedení přístroj vypnout a zástrčku vytáhnout ze zásuvky.

3. POPIS PŘÍSTROJE A ROZSAH DODÁVKY (obr. 1-2)

1. Plnicí násypka
2. Násypka
3. Kryt motoru s nožovým kotoučem
4. Přítlačné zařízení
5. Podvozek kompletní
6. Kolečka
7. Osa (vč. podložek a matic)
8. Přepravní rukojeť
9. Síťová zástrčka
10. Vypínač na přetížení
11. Za-/vypínač
12. Pojistný šroub
13. Kryty koleček
14. Klíč s očkem
15. Nádoba na rozdrcený materiál

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **POZOR!** VAROVÁNÍ!

- Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.
- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.
- Přečtěte si pečlivě návod k použití, než přístroj použijete.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/ nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

⚠ **POZOR!** Před pracemi na přístroji, čištěním nebo při zamotaném prodlužovacím kabelu musí být za- /vypínač v poloze "VYP" a síťová zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Po vypnutí běží přístroj krátkou dobu dál.

- Děti a mladiství mladší 16 let a osoby, které nejsou s tímto návodem k obsluze seznámeny, nesmí elektrický zahradní drtič obsluhovat.
- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti elektrického zahradního drtiče zodpovědná za třetí.
- Při nahození nebo zapnutí motoru musí být elektrický zahradní drtič podle předpisů uzavřen (násypka a vyhazovací zařízení).
- Elektrický zahradní drtič musí být stabilně postaven na rovném a pevném podkladu.
- Při drcení nosit rukavice a ochranné brýle.
- Před opuštěním elektrického zahradního drtiče vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Údržbové a čisticí práce, jako též odnímání nebo odklápění bezpečnostních zařízení provádět pouze při vypnutém motoru a pouze tehdy, když je vytažena síťová zástrčka.
- Musí být používána dodaná bezpečnostní zařízení (např. vyhazovací zařízení).
- Před uvedením do provozu musí být přístroj správně smontován.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo opotřebována. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní zařízení z provozu.
- Používejte přístroj výhradně pro účel uvedený v tomto návodu k obsluze.
- Před začátkem práce drcený materiál překontrolujte.
- Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud při drcení přesto narazíte na cizí těleso, vypněte prosím stroj a předmět odstraňte.
- Pracujte pouze za dobrých světelných podmínek nebo se postarejte o umělé osvětlení.
- Během práce musí stát drtič na pevném podkladu a stejné úrovni jako obsluha.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj.
- Nikdy nenechejte přístroj na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte prosím přístroj na bezpečném místě. Pokud práci přerušíte, abyste se odebrali na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj na tuto dobu vypněte.
- Nepoužívejte přístroj nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokrém prostředí. Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku pokud přístroj nepoužíváte, necháte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je poškozen prodlužovací kabel, sundáváte popř. vyměňujete nože nebo přístroj transportujete z místa na místo.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje jiné osoby, obzvlášť děti a také domácí zvířata.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez bezpečnostního zařízení.

⚠ **POZOR!** Bezpečnostní zařízení je podstatné pro Vaši bezpečnost a bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedodržování tohoto předpisu vede kromě toho, že tím hrozí potenciální zdroje nebezpečí, ke ztrátě záruky.

- Dbejte na to, aby veškeré vzduchové otvory byly prosté nečistot.

- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Používejte přístroj pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby dobře utaženy.
- Síťové napětí musí souhlasit s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Proudový okruh musí být jištěn minimálně 16 A.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm2. Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě. Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.
- Napájecí vedení s moc malým průřezem vodiče způsobí zřetelné snížení výkonnosti přístroje. U kabelů do 25 m délky je nutný průřez vodiče minimálně 3x1,5 mm2, při délce nad 25 m průřez vodiče minimálně 3x2,5 mm2.
- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadzvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Než přístroj připojíte na síť, přesvědčte se, zda je plnicí násypka dobře spojena s krytem motoru a odjišťovací šroub pevně utažen.
- Pokud drtič nadměrně vibruje, odstavit motor, vytáhnout síťovou zástrčku a ihned hledat příčinu. Silné vibrace většinou poukazují na poruchu.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu překontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není v provozu.
- Nenoste volné visící oblečení nebo oblečení s visícími pásky nebo šňůrkami.
- Nepoužívejte zařízení na vydlážděné, štěrkem vysypané ploše, kde může vyhazovaný materiál způsobit poranění.
- Před spuštěním stroje se přesvědčte, zda je plnicí násypka prázdná.
- Hlavu a tělo nedávejte do blízkosti plnicího otvoru.
- Ruce, ostatní části těla a oděvy nedávejte do blízkosti plnicí komory, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých dílů.
- Vždy dbejte na rovnováhu a pevný postoj. Nepředklánějte se. Při vhazování materiálu se nikdy nestavte výše než stroj.
- Při zapínání stroje se vždy zdržujte mimo zónu vyhazování.

- Pokud se do řezného nástroje dostanou cizí tělesa nebo stroj vydává nezvyklé zvuky nebo nezvykle vibruje, okamžitě vypněte motor a nechte stroj doběhnout. Vytáhněte síťovou zástrčku a proveďte následující kroky:
    - překontrolujte stroj, zda není poškozen
    - překontrolujte, zda jsou všechny díly pevně utaženy, v případě potřeby je dotáhněte.
    - nechte všechny poškozené díly vyměnit nebo opravit, přičemž musí tyto díly vykazovat stejnou kvalitu
- Pokud je stroj ucpán, vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, než začnete s čištěním. Dbejte na to, aby byl motor prostý odpadu a dalších nahromadění a byl tak chráněn před poškozením a možným požárem.
- Dbejte na to, aby byly všechny kryty a ochranná zařízení na svém místě a v dobrém stavu.
- Nenaklánějte stroj při běžícím motoru.
- Před upevňováním a odstraňováním sběrné nádoby stroj vypněte.
- Používejte stroj pouze na volném prostranství (tzn. ne v blízkosti zdí nebo jiných nepoddajných předmětů).
- Poškozené a nečitelné nálepky je třeba nahradit.
- Před údržbou, seřízením atd. nechte stroj vychladnout.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud se v blízkosti vyskytují osoby.
- Při vhazování materiálu dbejte na to, aby neobsahoval kovy, kameny, láhve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Nedopusťte, aby se zpracovaný materiál hromadil v oblasti vyhazování, toto by mohlo zabránit správnému vyhazování a vést ke zpětnému vrhu materiálu plnicím otvorem.
- Při údržbě řezného nástroje je třeba vzít do úvahy, že tento může díky spouštěcímu mechanismu ještě stále běžet a to i tehdy, když samotný motor po zablokování krytu neběží.
- Děti nesmí s přístrojem zacházet!Proudový okruh musí být jištěn minimálně 16 A.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm2. Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě. Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.
- Napájecí vedení s moc malým průřezem vodiče způsobí zřetelné snížení výkonnosti přístroje. U kabelů do 25 m délky je nutný průřez vodiče minimálně 3x1,5 mm2, při délce nad 25 m průřez vodiče minimálně 3x2,5 mm2.
- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadzvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Než přístroj připojíte na síť, přesvědčte se, zda je plnicí násypka dobře spojena s krytem motoru a odjišťovací šroub pevně utažen.
- Pokud drtič nadměrně vibruje, odstavit motor, vytáhnout síťovou zástrčku a ihned hledat příčinu. Silné vibrace většinou poukazují na poruchu.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.

- Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu překontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není v provozu.
- Nenoste volné visící oblečení nebo oblečení s visícími pásky nebo šňůrkami.
- Nepoužívejte zařízení na vydlážděné, štěrkem vysypané ploše, kde může vyhazovaný materiál způsobit poranění.
- Před spuštěním stroje se přesvědčte, zda je plnicí násypka prázdná.
- Hlavu a tělo nedávejte do blízkosti plnicího otvoru.
- Ruce, ostatní části těla a oděvy nedávejte do blízkosti plnicí komory, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých dílů.
- Vždy dbejte na rovnováhu a pevný postoj. Nepředklánějte se. Při vhazování materiálu se nikdy nestavte výše než stroj.
- Při zapínání stroje se vždy zdržujte mimo zónu vyhazování.
- Pokud se do řezného nástroje dostanou cizí tělesa nebo stroj vydává nezvyklé zvuky nebo nezvykle vibruje, okamžitě vypněte motor a nechte stroj doběhnout. Vytáhněte síťovou zástrčku a proveďte následující kroky:
    - překontrolujte stroj, zda není poškozen
    - překontrolujte, zda jsou všechny díly pevně utaženy, v případě potřeby je dotáhněte.
    - nechte všechny poškozené díly vyměnit nebo opravit, přičemž musí tyto díly vykazovat stejnou kvalitu
- Pokud je stroj ucpán, vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, než začnete s čištěním. Dbejte na to, aby byl motor prostý odpadu a dalších nahromadění a byl tak chráněn před poškozením a možným požárem.
- Dbejte na to, aby byly všechny kryty a ochranná zařízení na svém místě a v dobrém stavu.
- Nenaklánějte stroj při běžícím motoru.
- Před upevňováním a odstraňováním sběrné nádoby stroj vypněte.
- Používejte stroj pouze na volném prostranství (tzn. ne v blízkosti zdí nebo jiných nepoddajných předmětů).
- Poškozené a nečitelné nálepky je třeba nahradit.
- Před údržbou, seřízením atd. nechte stroj vychladnout.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud se v blízkosti vyskytují osoby.
- Při vhazování materiálu dbejte na to, aby neobsahoval kovy, kameny, láhve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Nedopusťte, aby se zpracovaný materiál hromadil v oblasti vyhazování, toto by mohlo zabránit správnému vyhazování a vést ke zpětnému vrhu materiálu plnicím otvorem.

- Při údržbě řezného nástroje je třeba vzít do úvahy, že tento může díky spouštěcímu mechanismu ještě stále běžet a to i tehdy, když samotný motor po zablokování krytu neběží.
- Děti nesmí s přístrojem zacházet!
- Noste ochranu sluchu a ochranné brýle. Obojí noste během kompletního provozu stroje.
- Před uvedením stroje do provozu je třeba zkontrolovat pevnost všech šroubů, matic, čepů a jiného upevňovacího materiálu a zda jsou kryty a ochranné štíty na svém místě. Poškozené nebo nečitelné nálepky je třeba nahradit.
- Přístroj provozujte pouze s ochranným vypínačem proti chybnému proudu se spouštěcím proudem maximálně 30 mA.

5. POUŽITÍ PODLE ÚČELU URČENÍ

- Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organických zahradních odpadů. Do plnicí násypky dávejte biologicky rozložitelný materiál jako např. listí, větve atd.
- Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

6. MONTÁŽ

Zahradní drtič je při expedici demontován. Podvozek a kolečka musí být před použitím namontována.

Dodržujte návod k obsluze krok za krokem a orientujte se podle obrázků, aby pro Vás byla montáž jednoduchá.

Montáž osy a koleček (obr. 3-10)

- Matice a podložky z osy odstranit.
- Podvozek namontovat tak, jak je znázorněno na obrázcích 3-10.

7. PROVOZ

Dodržujte prosím zákonná nařízení na ochranu proti hluku, která se mohou místně odlišovat.

Připojení a zapnutí přístroje

- Zastrčte vidlici přístrojového napájecího vedení (prodloužení) do přístrojové zástrčky (obr. 1/pol. 9).
- Stisknutím za-/vypínače (obr. 1/pol. 11) může být přístroj ZAPNUT (poloha spínače „I") resp. VYPNUT (poloha spínače „0").

Poznámka: Pokud přístroj nemá k dispozici síťové napětí, nelze jej zapnout. Pokud je přívod proudu přerušen, přístroj se automaticky vypne (poloha spínače „0").

Přístroj je možné zapnout teprve po obnovení zásobování elektrickým proudem a nastavení za- / vypínače do polohy „I".

Pojistka proti přetížení (motorový jistič)

Motor je vypínačem na přetížení chráněn před přetížením.

Při provozu spínací kolík vyčnívá cca 4 mm z krytu vypínače na přetížení. Pokud je motor delší dobu přetěžován, vypínač na přetížení zareaguje a přístroj vypne. Pokud k tomu dojde, vyčnívá spínací kolík vypínače na přetížení zhruba 8 mm z krytu a za- /vypínač automaticky přepne na „0". Po minimálně 1 minutě čekání může být spínací kolík vypínače na přetížení stlačen a za-/ vypínač opět zapnut (poloha spínače „I").

Pokud se motor nerozběhne, je třeba vyčistit vyhazovací kanál.

Pracovní pokyny

- Dodržujte bezpečnostní pokyny (přiložená brožurka).
- Nosit pracovní rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Přiváděný drcený materiál je automaticky vtahován.

⚠ **POZOR!** Delší, z přístroje vyčnívající drcený materiál se může při vtahování vymrštit jako prut - dodržovat bezpečnostní vzdálenost.

- Přivádět pouze tolik materiálu, aby se plnicí násypka neucpala.
- Zvadlé, vlhké, již několik dní uložené zahradní odpady je třeba drtit střídavě s větvemi. Tím se zabrání ucpání plnicí násypky drceným materiálem.
- Měkké odpady (např. kuchyňské odpadky) nedrtit, ale přímo kompostovat.
- Silně rozvětvený, listnatý materiál nejdříve zcela rozdrtit, než bude přiveden další materiál.
- Vyhazovací otvor nesmí být ucpán nadrceným materiálem - nebezpečí zpětného vzdutí.
- Větrací otvory nesmí být zakryty.

- Vyhnout se nepřetržitému přivádění těžkého materiálu nebo silných větví. Toto může vést k zablokování nožů.
- Na odstranění zablokovaných předmětů z násypky nebo vyhazovacího otvoru používat přítlačné zařízení nebo hák.

Čištění vyhazovacího kanálu

- Vždy noste pevné pracovní rukavice.
- Ubezpečte se, že je vypínač v poloze „0".
- Vytáhněte vidlici přístrojového napájecího vedení (prodloužení) z přístrojové zástrčky.
- Uvolněte pojistný šroub (obr. 1/pol. 12) a poté plnicí násypku odklopte směrem nahoru (obr. 11).
- Vyčistěte ostří nožů, nožový kotouč a vyhazovací kanál pomocí kartáče nebo štětce. Odstraňte přitom kusy dřeva nebo jiné díly, které by mohly blokovat otáčení nožového kotouče.
- Plnicí násypku opět sklopte zpět a pojistný šroub opět utáhněte.

Bezpečnost

Drtič je vybaven bezpečnostním spínačem (obr. 12a/pol. A) ve vnitřním prostoru na krytu motoru. Ovládací jednotka (obr. 13/pol. F) je umístěna na plnicí násypce.

Pokud plnicí násypka řádně nesedí, resp. není tlačena proti krytu motoru, sepne BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ a přeruší funkci motoru. Pokud k této situaci dojde, plnicí násypku podle výše popsaného postupu odklopte. Pečlivě vyčistěte vnitřní prostor. Plnicí násypku podle výše popsaného postupu opět sklopte a dbejte při opětovném zapnutí přístroje na to, aby plnicí násypka řádně seděla a pojistný šroub byl zcela zašroubován.

⚠ **POZOR!** NIKDY nepovolovat odjišťovací šroub (obr. 1/pol. 12) dříve, než byl přístroj na za-/ vypínači (obr. 1/pol. 11) vypnut a vidlice přístrojového napájecího vedení (prodloužení) z přístrojové zástrčky vytažena.

8. VÝMĚNA SÍŤOVÉHO NAPÁJECÍHO VEDENÍ

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

9. ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A OBJEDNÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

Údržba a uložení

- Čistěte přístroj pravidelně. Tím zaručíte funkčnost a dlouhou životnost.
- Během práce udržujte větrací otvory čisté.
- Plastové těleso a plastové díly čistit slabými domácími čistícími prostředky a vlhkým hadrem. Nepoužívejte na čištění agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Drtič nikdy neostříkávat vodou.
- Bezpodmínečně se vyhýbejte vniknutí vody do přístroje.
- Upevňovací šrouby podvozku čas od času zkontrolujte, zda pevně drží.
- Pokud drtič delší dobu nepoužíváte, chraňte ho před korozí ekologicky neškodným olejem.
- Přístroj skladujte v suché místnosti.
- Přístroj skladujte mimo dosah dětí.
- Po ukončené práci odklopte plnicí násypku směrem dopředu a vyčistěte vnitřní prostor. Usazeniny na vnitřních kovových částech odstranit kartáčkem. Vyčištěný nožový kotouč a nože lehce naolejujte.
- Při sklopení plnicí násypky zpět dbejte na to, aby bezpečnostní spínač a odjišťovací šroub byly prosté nečistot.

Otočení, ostření a výměna nožů

Nože nožového kotouče jsou vyměnitelné. Pokud musíte nože nahradit, smíte z důvodů kvality a bezpečnosti používat pouze originální nože.

⚠ **POZOR!** Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat provést ostření a výměnu nožů v odborné dílně.

⚠ **POZOR!** Vždy noste pevné pracovní rukavice

- Otočnou desku zajistit proti přetočení (např. vložením šroubováku, viz obr. 12b)
- Uvolnit 4 šrouby nožů a vyjmout nože
- Nože se mohou jednou otočit, protože jsou nabroušené na obou koncích, poté musí být vyměněny za nové

Montáž se provádí v opačném pořadí

Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje

10. PLÁN VYHLEDÁVÁNÍ CHYB

Přístroj neběží	a) Žádný proud v zástrčce b) Přístroj vypnut c) Zareagoval vypínač na přetížení d) Vyhazovací kanál ucpán e) Plnicí násypka	a) Vedení a pojistky překontrolovat b) Přístroj zapnout c) Stisknout spínací kolík na vypínači na přetížení d) Vyčistit vyhazovací kanál e) Vyčistit vnitřní prostor a utáhnout pojistný šroub
Neuspokojivý drticí výkon	a) Nože opotřebovány	a) Nože otočit, nabrousit nebo vyměnit
Klesá drticí výkon	a) Nože opotřebovány	a) Nože otočit, nabrousit nebo vyměnit

11. TECHNICKÁ DATA

Síťové napětí:	230-240 V~/50 Hz
Příkon:	2500 W(S6, 40%)
Otáčky naprázdno n_0:	4050 min^{-1}
Průměr větví:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA}:	88,3 dB(A), K=3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}:	108,3 dB(A), K=3 dB
Hmotnost:	14,1 kg

Uživatelská příručka je v originálním jazyce.

12. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobek / značka: ELEKTRICKÝ DRTIČ / FIELDMANN

Typ / Model: FZD 4020-E ..... 230V AC, 2500W, IP24

Výrobek je v souladu s níže uvedenými předpisy:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES ze dne 12.prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES ze dne 27. ledna 2003 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

a normami:

EN 60335-1:/A13:2008
EN 13683:2003+A1:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 60335-3-11:2000

Označení CE: 13

Výrobce:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10
DIČ: CZ26726548

V Praze, 14.11.2013

Jméno: Zdeněk Pech

předseda představenstva

FAST FAST ČR, a.s. Říčany
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Podpis a razítko:

13. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii
Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

CE

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Elektrický drvič
NÁVOD NA OBSLUHU

OBSAH

	OBRAZOVÁ PRÍLOHA	3
1.	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	38
	Dôležité bezpečnostné upozornenia	
	Obal	
	Návod na použitie	
2.	SYMBOLY	39
3.	POPIS PRÍSTROJA A OBJEM DODÁVKY	40
4.	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	40
5.	SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA	44
6.	PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY	44
7.	PREVÁDZKA	45
8.	VÝMENA SIEŤOVÉHO PRÍPOJNÉHO VEDENIA	47
9.	ČISTENIE, ÚDRŽBA A OBJEDNANIE NÁHRADNÝCH DIELOV	47
10.	PLÁN VYHLEDÁVÁNÍ CHYB	48
11.	TECHNICKÉ ÚDAJE	48
12.	VYHLÁSENIE O ZHODE	49
13.	LIKVIDÁCIA	50
	ZÁRUČNÝ LIST, ZÁRUČNÉ PODMIENKY	80 - 81

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- Výrobok uschovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

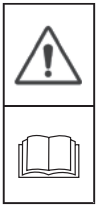
Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

Poznámka: Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. SYMBOLY



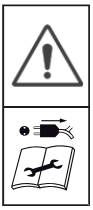
Pozor! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny.

Pozor na rotujúce nože. Ruky a nohy nevkladajte do otvorov, ak stroj beží.

Pozor! Zabráňte prístup tretím osobám ako aj zvieratám do oblasti nebezpečenstva.

Pozor! Chráňte prístroj pred vlhkom a nevystavujte ho dažďu.

Pozor! Pri práci používať vždy ochranné okuliare, ochranu sluchu, ochranné rukavice ako aj pevný pracovný odev!



Pred akýmikoľvek prácami na záhradnom drviči ako napr. nastavovanie, čistenie, atď. ako aj pri poškodení sieťového vedenia, je potrebné prístroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku von zo zásuvky.

3. POPIS PRÍSTROJA A OBJEM DODÁVKY

(pozri obr. 1-2)

1. Plniaci lievik
2. Plniace ústrojenstvo
3. Kryt motora s nožovou platňou
4. Napchávadlo
5. Kompletný podvozok
6. Kolesá
7. Náprava (vrátane podložiek a matíc)
8. Transportná rukoväť
9. Sieťová zástrčka
10. Ochranný spínač
11. Vypínač zap/vyp
12. Bezpečnostná skrutka
13. Veká kolies
14. Zatvorený kľúč
15. Box na zachytávanie podrveného materiálu

4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **POZOR!** UPOZORNENIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Pred tým, než uvediete stroj do prevádzky, si starostlivo prečítajte tento návod na použitie. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len
v tom prípade, ak bud pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

⚠ **POZOR!** Pred prácami na prístroji, čistení alebo navíjaní predlžovacieho kábla musí byť vypínač v pozícii „Vyp" a elektrická zástrčka musí byť vytiahnutá von zo zásuvky. Po vypnutí beží prístroj ešte počas krátkej doby samostatne ďalej.

- Deti a mládež do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, nesmú obsluhovať tento elektrický záhradný drvič.
- Obsluhujúca osoba je zodpovedná voči tretím osobám v pracovnej oblasti tohto elektrického záhradného drviča.
- Pri štartovaní alebo zapínaní motora musí byť elektrický záhradný drvič podľa predpisov zatvorený (podávacie ústrojenstvo a vyhadzovacie ústrojenstvo).
- Elektrický záhradný drvič musí byť stabilne postavený na rovnom a pevnom podklade.
- Pri používaní drviča používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Pred opustením elektrického záhradného drviča sa musí vypnúť motor a vytiahnuť kábel zo siete.
- Údržbové a čistiace práce ako aj odoberanie a otváranie ochranných zariadení smú byť vykonávané vždy len pri vypnutom motore a len vtedy, ak je vytiahnutá sieťová zástrčka.
- Všetky ochranné zariadenia dodané spolu s prístrojom (napr. vyhadzovacie ústrojenstvo) musia byť vždy používané.
- Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť tento prístroj správne zmontovaný.
- Pred každým použitím prístroja je potrebné tento prístroj vizuálne skontrolovať. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. V žiadnom prípade nesmiete deaktivovať bezpečnostné zariadenia.
- Používajte tento prístroj výlučne len na účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pred začatím práce prekontrolujte materiál určený na drvenie.
- Odstráňte prípadné cudzie predmety. Dbajte počas práce vždy na výskyt cudzích telies. Ak by ste napriek tomu počas drvenia narazili na takéto cudzie teleso, musíte prístroj vypnúť a toto cudzie teleso vybrať von.
- Pracujte vždy len pri dobrých svetelných podmienkach alebo sa postarajte o dobré umelé osvetlenie.
- Počas práce musí byť drvič umiestený na pevnom podklade a osoba, ktorá ho obsluhuje musí stáť na tej istej výškovej úrovni.
- Dbajte počas práce vždy na bezpečný a pevný postoj.
- Nikdy nenechajte prístroj bez dozoru na pracovisku. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom, uložte prosím prístroj na bezpečnom mieste. V prípade, že prerušíte prácu s prístrojom z dôvodu premiestňovania sa do inej pracovnej oblasti, je potrebné, aby ste prístroj počas doby presunu do tejto pracovnej oblasti bezpodmienečne vypli.
- Nepoužívajte tento prístroj pri daždi alebo vo vlhkom, resp. mokrom prostredí. Chráňte prístroj pred vlhkosťou a dažďom.

- Vypnite motor prístroja a vytiahnite zástrčku zo zásuvky vždy, keď prístroj nepoužívate, necháte prístroj bez dozoru, ak ho kontrolujete, ak je poškodený napájací kábel, ak odoberáte, resp. vymieňate nože alebo ak transportujete prístroj z jedného miesta na druhé.
- Prístroj držte mimo dosahu iných osôb, obzvlášť mimo dosahu detí ako aj domácich zvierat.
- Nepoužívajte prístroj v žiadnom prípade bez ochranného zariadenia.

⚠ **POZOR!** Ochranné zariadenie je nepostrádateľné pre Vašu bezpečnosť a pre bezpečnosť druhých, ako aj pre správne fungovanie prístroja. Nedodržiavanie tohto predpisu vedie k strate akýchkoľvek nárokov zo záruky, odhliadnuc od toho, že sa tým zároveň vytvára potencionálny zdroj nebezpečenstva.

- Dbajte na to, aby boli všetky vetracie otvory voľné od prípadných nečistôt.
- Po skončení používania vytiahnite elektrický kábel zo siete a skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú prípadné poškodenia.
- V prípade, že prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Používajte tento prístroj výlučne len na ten účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím, ktoré je zobrazené na typovom štítku.
- Elektrický obvod musí byť istený minimálne s 16 A poistkou.
- Použité elektrické vedenia nesmú byt ľahšie ako ľahké gumené vedenia typu H07RN-F podľa normy DIN 57282/VDE 0282 a musia mať minimálny prierez 1,5 mm2. Zásuvné spojenia elektrických káblov musia mať ochranné kontakty a spojka musí mať ochranu voči vode. Prípojné vedenie musí byť pravidelne kontrolované na príznaky poškodenia alebo opotrebovania. Prístroj sa nesmie v žiadnom prípade používať, ak nie je stav prípojného vedenia bezchybný.
- Prípojné vedenie s príliš malým priemerom vodičov spôsobuje jednoznačné zníženie výkonnosti prístroja. Pri kábloch s dĺžkou do 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x1,5 mm2, pri kábloch s celkovou dĺžkou nad 25 m je potrebný priemer vodičov minimálne 3x2,5 mm2.
- Ak musíte prístroj z dôvodu prenesenia na iné miesto nadvihnúť, musíte vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia prístroja. Pred opustením prístroja sa musí motor vypnúť a elektrický kábel vytiahnuť zo siete. Predtým než zapojíte prístroj do elektrickej siete, sa musíte presvedčiť o tom, že je podávacie ústrojenstvo správne spojené s krytom motora a že je uvoľňovacia skrutka pevne dotiahnutá.
- V prípade, že začne záhradný drvič nadmerne vibrovať, musíte vypnúť motor, vytiahnuť elektrický kábel zo siete a ihneď zistiť príčinu. Silná vibrácia prístroja je spravidla upozornením na poruchu.
- Používajte na údržbu vždy len originálne náhradné diely.
- Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.

- V prípade poškodenia prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky ako aj po akomkoľvek náraze, skontrolujte prístroj na príznaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte prípadne vykonať potrebné opravy. Vždy dbajte na to, aby boli Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústrojenstva, najmä vtedy, keď zapínate motor.
- V žiadnom prípade nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú predpísané alebo odporúčané výrobcom prístroja.
- Pred každou kontrolou, čistením alebo úpravou na prístroji, ako aj keď prístroj nie je dlhšie v prevádzke, je potrebné vytiahnuť elektrický kábel zo siete.
- Nenoste pri práci s prístrojom voľné odstávajúce oblečenie alebo oblečenie s visiacimi páskami alebo šnúrkami.
- Nepoužívajte stroj na dláždenej ploche posypanej štrkom, pretože by mohol vyhadzovaný materiál spôsobiť poranenia.
- Ubezpečte sa pred naštartovaním stroja, že je vyhadzovací otvor prázdny.
- Vašu hlavu a telo majte vždy v dostatočnom odstupe od vyhadzovacieho otvoru.
- Ruky, ostatné časti tela a oblečenie sa nesmú dávať do plniacej komory, vyhadzovacieho kanálu alebo do blízkosti pohyblivých častí.
- Dbajte vždy na rovnováhu a bezpečný pevný postoj. Nepredkláňajte sa. Pri vhadzovaní materiálu nestojte nikdy vyššie ako stroj.
- Pri uvedení stroja do prevádzky sa vždy zdržiavajte mimo dosahu vyhadzovacej zóny.
- V prípade, že dostane do rezacieho ústrojenstva cudzie teleso alebo stroj vydáva neobvyklé zvuky a lebo neobvykle vibruje, vypnite ihneď motor a nechajte stroj, aby sa úplne zastavil. Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a vykonajte tieto kroky:
    - skontrolujte prípadné poškodenie stroja
    - skontrolujte správne upevnenie dielov, prípadne ich dotiahnite.
    - nechajte všetky poškodené diely vymeniť alebo opraviť, pričom musia byť nové diely rovnaké vlastnosti ako pôvodné.
- Ak je stroj zapchaný, vypnite motor a vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky a až potom začnite s čistením. Dbajte na to, aby bol motor zbavený odpadov a ostatných usadenín, aby sa motor ochránil pred poškodením alebo možným vznikom požiaru.
- Dbajte na to, aby boli všetky kryty a zábrany na svojom mieste a v dobrom pracovnom stave.
- Stroj nenakláňajte, ak beží motor.
- Pred upevnením a odstránením zbernej nádoby najskôr vypnite stroj.
- Stroj používajte iba vo vonkajšom prostredí (t.j. nie v blízkosti steny alebo iného pevného predmetu).
- Poškodené a nečitateľné nálepky sa musia vymeniť.
- Nechajte stroj vychladnúť pred údržbou, prestavovaním a pod.
- Nikdy nepoužívajte stroj, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby.

- Pri nasýpaní materiálu dbajte obzvlášť na to, aby sa v ňom nenachádzal žiadny kov, kamene, fľaše, konzervy alebo iné cudzie predmety.
- Nenechajte spracovaný materiál nahromadiť v oblasti vyhadzovania, mohlo by to zabrániť správnemu vyhadzovaniu a viesť k spätnému nárazu materiálu do nasýpacieho otvoru.
- Pri údržbe rezného nástroja sa musí dbať na to, že môže od štartovacieho mechanizmu ešte stále bežať, aj keď už motor nebeží v dôsledku zablokovania krytu.
- Deti nesmú prístroj používať!
- Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare. Noste ich počas celej doby prevádzky stroja.
- Pred spustením stroja do prevádzky sa musí skontrolovať riadne upevnenie všetkých skrutiek, matíc, čapov a iného upevňovacieho materiálu a správna poloha krytov a ochranných štítov. Poškodené a nečitateľné nálepky sa musia vymeniť.
- Pripájajte prístroj iba cez prúdový chránič s maximálnym spúšťacím prúdom 30 mA.

5. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA

- Tento elektrický záhradný drvič je určený na drvenie organického záhradného odpadu. Vložte do plniaceho lievika biologicky rozložiteľný materiál, ako napr. listy, vetvy a pod.
- Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.
- Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

6. PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Záhradný drvič je pri zakúpení v demontovanom stave. Podvozok a kolesá musia byť pred použitím správne namontované. Postupujte podľa návodu na obsluhu po jednotlivých krokoch a orientujte sa podľa obrázkov, aby bola montáž pre Vás jednoduchšia.

Montáž nápravy a kolies (obr. 3-10)

- Odstrániť matice a podložky z nápravy.
- Podvozok namontovať tak, ako je to znázornené na obrázkoch 3-10.

7. PREVÁDZKA

V dobe prevádzky prosím dbajte na zákonné predpisy o ochrane proti hluku, ktoré sa môžu lokálne odlišovať.

Zapojenie a zapnutie prístroja

- Spojte spojku prístrojového prípojného vedenia (predlžovací kábel) so sieťovým káblom. (obr. 1/pol. 9)
- Stlačením vypínača zap/vyp (obr. 1/pol. 11) sa môže prístroj ZAPNÚŤ (poloha vypínača „I") resp. VYPNÚŤ (poloha vypínača „0").

Poznámka: Ak nie je prítomné žiadne sieťové napätie, nie je možné prístroj zapnúť. Ak sa preruší prívod elektrického prúdu, vypne sa prístroj automaticky (poloha vypínača „0"). Prístroj sa dá znovu zapnúť až po opätovnom obnovení elektrického napäťového napájania a stlačení vypínača do polohy zapnutia „I".

Ochranná poistka pred preťažením (ochrana motora)

- Motor je chránený proti preťaženiu ochranným vypí načom.
- Počas prevádzky trčí spínací kolík približne 4 mm von z telesa ochranného vypínača. Ak je motor po dlhšiu dobu preťažený, tak sa aktivuje ochranný spínač a prí stroj sa vypne. Ak k tomu dôjde, vysunie sa spínací kolík a trčí približne 8 mm z telesa vypínača a vypínač zap/vyp sa automaticky vypne do polohy „0".
- Po minimálne 1 minúte čakania sa môže spínací kolík ochranného vypínača znovu zatlačiť a vypínač zap/vyp znovu zapnúť (poloha vypínača „I"). Ak sa motor nerozbehne, je potrebné vyčistiť vyha dzovací kanál.

Pracovné pokyny

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny (priložený zošit).
- Používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu.
- Zavedený materiál určený na drvenie sa automaticky vtiahne do drviča.

POZOR! Dlhšie vetvy, ktoré vyčnievajú von z prístroja, môžu prudko švihnúť von do strany – dodržiavajte preto dostatočný bezpečnostný odstup od prístroja.

- Zavádzajte len tak veľa materiálu na drvenie do prístroja, aby ste neupchali plniace lievik. Zvädnuté, vlhké, niekoľko dní skladované záhradné odpady je potrebné pri drvení miešať s vetvami. Takým spôsobom je možné zabrániť usadeniu tohto mäkšieho materiálu v plniacom lieviku.
- Mäkké odpady (napr. kuchynské odpady) neodporúčame drviť ale priamo kompostovať.
- Silne rozvetvené konáre s lístím je potrebné drviť v prístroji samostatne a až po dokončení vložiť ďalší materiál na drvenie.

- Vyhadzovací otvor nesmie byť upchatý podrveným materiálom – nebezpečenstvo spätného upchatia.
- Vetracie otvory nesmú byť prikryté.
- Vyhýbajte sa neprerušenému vkladaniu ťažkých materiálov alebo silných konárov. Toto môže viesť k zablokovaniu nožov.
- Použite napchávadlo (z dreva) na odstránenie zablokovaných predmetov z otvoru plniaceho lievika, resp. hák na odstránenie zablokovaných predmetov z vyhadzovacieho otvoru.

Čistenie vyhadzovacieho kanálu

- Používajte vždy pevné pracovné rukavice.
- Presvedčite sa o tom, že je vypínač v polohe „0".
- Vytiahnite spojku prístrojového prípojného vedenia (predlžovací kábel) z prístrojovej zástrčky.
- Odskrutkujte bezpečnostnú skrutku (obr. 1/pol. 12) a vyklopte následne plniace ústrojenstvo nahor (obr. 11).
- Vyčistite rezné plochy nožov, nožový kotúč a vyhadzovací kanál pomocou kefy alebo štetca. Odstráňte pritom kúsky dreva alebo iné predmety, ktoré by mohli blokovať otáčanie nožového kotúča.
- Sklopte plniace ústrojenstvo znovu do pôvodnej polohy a bezpečnostnú skrutku znovu priskrutkujte.

Bezpečnosť

- Drvič je vybavený bezpečnostným spínačom (obr. 12a/pol. A), ktorý je umiestnený vo vnútri na telese motora. Ovládacia jednotka (obr. 13/pol. F) je umiestnená na plniacom ústrojenstve. Ak plniace ústrojenstvo správne nesedí resp. ak nie je úplne zatlačené na teleso motora, tak sa BEZPEČNOSTNÝ VYPÍNAČ aktivuje a preruší činnosť motora. V prípade, že dôjde k tejto situácii, odklopte plniace ústrojenstvo tak, ako to je popísané vyššie. Dôkladne vyčistite vnútro ústrojenstva.

- Plniace ústrojenstvo znovu zaklopte podľa hore uvedeného postupu a dbajte pri opätovnom zapnutí prístroja na to, aby plniace ústrojenstvo správne sedelo a aby bola bezpečnostná skrutka celkom priskrutkovaná.

⚠ **POZOR!** NIKDY neuvoľňujte uvoľňovaciu skrutku (obr. 1/pol. 12) bez toho, aby ste pred tým nevypli prístroj pomocou vypínača (obr. 1/pol. 11) a nevytiahli spojku prístrojového prípojného vedenia (predlžovací kábel) von z prístrojovej zástrčky.

8. VÝMENA SIEŤOVÉHO PRÍPOJNÉHO VEDENIA

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

9. ČISTENIE, ÚDRŽBA A OBJEDNANIE NÁHRADNÝCH DIELOV

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

Údržba a skladovanie

- Prístroj pravidelne čistite. Takým spôsobom zabezpečíte správnu funkčnosť ako aj dlhú životnosť prístroja.
- Udržujte počas práce vetracie otvory vždy v čistom stave.
- Umelohmotné telo ako aj umelohmotné časti prístroja čistite pomocou jemného domáceho čistiaceho prostriedku a vlhkej handry.
  Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky alebo riedidlá na čistenie prístroja.
- Nikdy nečistite drvič prúdom vody.
- Bezpodmienečne musíte zabrániť vniknutiu vody do prístroja.
- Z času na čas skontrolujte pevné dotiahnutie upevňovacích skrutiek podvozku.
- Keď drvič nepoužívate dlhší čas, ošetrite ho s ekologickým olejom proti korózii.
- Skladujte prístroj na suchom mieste.
- Prístroj skladujte mimo dosahu detí.
- Po ukončenej práci s prístrojom naklopte plniace ústrojenstvo dopredu a vyčistite jeho vnútro. Usadenia na vnútorných kovových častiach odstráňte pomocou kefy. Vyčistenú nožovú dosku a nože zľahka naolejujte.
- Pri zaklopení plniaceho ústrojenstva dbajte na to, aby boli bezpečnostný vypínač ako aj uvoľňovacia skrutka vždy zbavené nečistoty.

Obmena, ostrenie, výmena nožov

Nože na nožovom kotúči je možné vymeniť. Ak musíte opotrebované nože vymeniť, môžete použiť z kvalitatívnych a bezpečnostných dôvodov len originálne nože.

⚠ **POZOR!** Odporúčame, aby ste z bezpečnostných dôvodov nechali brúsenie a výmenu nožov vykonávať v odborných servisoch.

⚠ **POZOR!** Používajte vždy pevné pracovné rukavice

- Zabezpečte otočnú platňu proti pretočeniu (napr. vložením skrutkovača, pozri obr. 12b)
- Povoľte 4 nožové skrutky a vyberte nože
- Nože sa môžu jedenkrát otočiť, keďže sú nabrúsené na obidvoch koncoch, potom sa musia vymeniť za nové.

Montáž sa uskutoční v opačnom poradí

Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja

10. PLÁN NA HĽADANIE CHÝB

Prístroj nebeží	a) V zásuvke nie je prúd b) Prístroj je vypnutý c) Ochranný vypínač sa spustil d) Vyhadzovací kanál je upchatý e) Plniace ústrojenstvo nesedí pevne na telese motora	a) Skontrolovať vedenie a poistku b) Prístroj zapnúť c) Zatlačiť spínací kolík na ochrannom vypínači d) Vyhadzovací kanál vyčistiť e) Vyčistiť vnútorný priestor a pevne zatiahnuť bezpečnostnú skrutku
Výkon drvenia je nedostatočný	a) Opotrebované nože	a) Nože otočiť, nabrúsiť alebo vymeniť
Výkon drvenia sa znižuje	a) Opotrebované nože	a) Nože otočiť, nabrúsiť alebo vymeniť

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Sieťové napätie:	230-240 V~/50 Hz
Príkon:	2500 W(S6, 40%)
Otáčky pri voľnobehu n_0:	4050 min^{-1}
Priemer vetiev:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA}:	88,3 dB(A), K=3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}:	108,3 dB(A), K=3 dB
Hmotnosť:	14,1 kg

Používateľská príručka je v jazykovej mutácii.

12. VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobok / značka: ELEKTRICKÝ DRVIČ / FIELDMANN

Typ / Model : FZD 4020-E ..... 230V AC, 2500W, IP24

Výrobok je v súlade s nižšie uvedenými predpismi:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES z 12. decembra 2006 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/108/ES z 15. decembra 2004 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu a o zrušení smernice 89/336/EHS
- Smernica 2002/95/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

a normami:

EN 60335-1:/A13:2008
EN 13683:2003+A1:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 60335-3-11:2000

Označenie CE: 13

Spoločnosti FAST PLUS , a.s. je oprávnená konať v mene výrobcu .

Výrobca :

FAST ČR a.s.
Černokostelecká 2111 , 100 00 Praha 10
DIČ : CZ26726548

V Prahe, 14.11.2013

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Meno : Zdeněk Pech
predseda predstavenstva

Podpis a pečiatka :

13. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu

CE

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Elektromos hulladékzúzó
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TARTALOM

	KÉPES MELLÉKLET	3
1.	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK Fontos biztonsági figyelmeztetések Csomagolás Használati útmutató	52
2.	A GÉPEN TALÁLHATÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA	53
3.	KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA ÉS A SZÁLLÍTÁS TERJEDELME	54
4.	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	54
5.	RENDELTETÉSSZERŰI HASZNÁLAT	58
6.	BEÜZEMELTETÉS ELŐTT	58
7.	ÜZEM	58
8.	A HÁLÓZATI CSATLAKOZÁSVEZETÉK KICSERÉLÉSE	60
9.	TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS PÓTALKATRÉSZMEGRENDELÉS	61
10.	HIBAKERESÉS	62
11.	MŰSZAKI ADATOK	62
12.	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	63
13.	MEGSEMMISÍTÉS	64
	JÓTÁLLÁSI JEGY, JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK	80 - 81

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

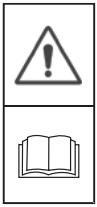
Használati útmutató

Mielőtt megkezdené a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

Megjegyzés: Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírásszerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.

2. A GÉPEN TALÁLHATÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA



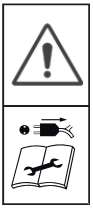
Figyelem! Elolvasni az üzemi utasítást és betartani a figyelmeztető és biztonsági utasításokat.

Vigyázat a forgó kések elöl. A gép futásánál ne tartsa a kezeit és a lábait a nyillásokba.

Figyelem! Részt nem vevő személyeket, valamint állatokat tartson a veszélyeztetett területtől távol.

Figyelem! Óvja a készüléket nedvesség elöl és ne tegye ki esőnek.

Figyelem! A munkáknál már eleve viseljen védőszemüveget, zajcsökkentő fülvédőt, védőkesztyűket és feszes munkaruhát!



A szecskavágón történő munkáknál, mint például beállítás, tisztítás, stb. valamint a hálózati vezeték megsérülésénél, ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

3. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA ÉS A SZÁLLÍTÁS TERJEDELME (ábrák 1-2)

1. Betöltő tölcsér
2. Adagoló tölcsér
3. Motorgépház késlemezzel
4. Tömőeszköz
5. Futómű komplett
6. Kerekek
7. Tengely (inkl. alátétkorongok és anyák)
8. Szállitófogantyú
9. Hálózati csatlakozó
10. Túlterhelés elleni kapcsoló
11. Be-/kikapcsoló
12. Biztonsági csavar
13. Keréksapkák
14. Csillagkulcs
15. Komposzttartó

4. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ **FIGYELEM!** FIGYELMEZTETÉS!

- Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.
- Mielőtt üzembe helyezné a gépet, olvassa gondosan végig a használati utasítást.
- Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

⚠ **FIGYELEM!** A berendezésen végzendő munkák és a tisztítás előtt vagy összekuszálódott hosszabbító kábel esetén a ki-be kapcsolónak .Ki. álláson kell állni és a hálózati dugónak a csatlakozóaljzatból kihúzva kell lenni. A kikapcsolás után a komposztaprító gép még rövid ideig tovább fut.

- 16 éven aluli fiatalok valamint azon személyek, akik ezt a használati utasítást nem ismerik, nem kezelhetik az aprítógépet.
- A kezelőszemély az aprítógép munkaterületén belül harmadik személlyel szemben felelős.
- A motor megindításakor vagy bekapcsolásakor az aprítógépnek előírás szerint zárva kell lenni (tölcséretető nyílás és kidobószerkezet).
- Az aprítógépet egy egyenletes és biztos alapra stabilan kell felállítani.
- Aprításkor kesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- Zajvédelem nélküli aprítógépek esetén ajánlatos fülvédő használata.
- Az aprítógép elhagyása előtt le kell állítani a motort, ezenkívül ki kell húzni a gyújtás- és kapcsolókulcsot vagy a hálózati dugót.
- A karbantartási és tisztítási munkálatokat valamint a biztonsági védőberendezések levételét vagy lehajtását csak leállított motor esetén és csak akkor szabad elvégezni, ha a gyújtásvagy kapcsolókulcs vagy a hálózati dugó ki lett húzva vagy a gyújtógyertyacsatlakozósapka el lett távolítva.
- Az együtt szállított biztonsági védőberendezéseket (pl. kidobószerkezetet) használni kell.
- Üzembe helyezés előtt a komposztaprító gépnek helyesen kell összeszerelve lenni.
- Végezze el minden használatbavétel előtt a gép vizuális ellenőrzését. Ne használja az aprítógépet, ha a biztonsági berendezések sérültek vagy elhasználódtak. Soha ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket.
- A gépet kizárólag ebben a használati utasításban megadott felhasználási célnak megfelelően használja.
- Munkakezdés előtt ellenőrizze az aprítandó anyagot. Távolítsa el az aprítandó anyag közé került idegen anyagot. Munkavégzés közben ügyeljen az idegen anyagokra. Ha az aprításkor mégis idegen anyagot találna, kérjük, állítsa le a gépet és távolítsa el ezt.
- Csak jó fényviszonyok mellett dolgozzon vagy gondoskodjon egy megfelelő művilágításról.
- Munkavégzés közben a komposztaprítónak biztos felületen és a kezelővel azonos szinten kell állni.
- Munkavégzés közben mindig ügyeljen a biztos és állandó állásra.
- Soha ne hagyja egyedül a gépet felügyelet nélkül a munkavégzés helyén. Ha félbeszakítja a munkát, akkor a gépet egy biztonságos helyen őrizze. Amennyiben Ön munkáját félbeszakítja azért, hogy egy másik munkaterülethez mehessen, feltétlenül kapcsolja ki a gépet, mielőtt oda menne.
- Soha ne használja az aprítógépet esőben vagy nedves, vizes környezetben. Védje gépét a nedvességtől és az esőtől.

- Kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati dugót, ha a gépet nem használja, őrizetlenül hagyja vagy ellenőrzését végzi, ha az ellátóvezeték megrongálódott, ha kiszereli ill. kicseréli a késeket vagy ha a gépet az egyik helyről egy másik helyre szállítja.
- Tartsa távol a gépet más személyektől, különösen gyermekektől és a házi állatoktól is.
- Soha ne használja a gépet biztonsági berendezés nélkül.

⚠ **FIGYELEM!** A biztonsági berendezés az Ön biztonsága és mások biztonsága valamint a gép helyes működése szempontjából fontos.

- Ha nem veszi figyelembe ezt az előírást, akkor ez – függetlenül attól, hogy ezáltal egy potenciális veszélyforrás is keletkezik - a garanciaigény elvesztéséhez vezet.
- Ügyeljen arra, hogy a légnyílások mentesek legyenek a szennyeződésektől.
- Használat után húzza ki a hálózati dugót és ellenőrizze a gépet sérülés végett.
- Ha a gépet nem használja, akkor azt egy száraz és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen őrizze.
- Csak úgy használja a gépet, ahogy ez ebben a használati utasításban le lett írva.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok helyesen meg vannak-e húzva.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyezni azzal a feszültséggel, mely az adattáblán meg van adva.
- Az áramkörnek legalább 16A -rel kell lebiztosítva lenni.
- A felhasznált csatlakozóvezetékeknek nem szabad könnyebbnek lenni a DIN 57282/VDE 0282 szerinti HO7RN-F könnyű gumitömlővezetékeknél és legalább 1,5 mm2-es keresztmetsze-tűeknek kell lenni. A dugós csatlakozásoknak védőérintkezővel kell rendelkezni és a csatlakozásnak freccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A csatlakozóvezetéket rendszeresen meg kell vizsgálni sérülés vagy öregedés végett. A gépet nem szabad használni, ha nem kifogástalan a csatlakozóvezeték állapota.
- Túl kis vezeték-keresztmetszettel rendelkező csatlakozóvezeték a gép teljesítőképességének jelentős csökkenését okozza. 25 m-nél rövidebb kábelek esetén a vezeték keresztmetszetének legalább 3x1,5 mm2-nek, 25 m felett a vezeték keresztmetszetének legalább 3x2,5 mm2-nek kell lenni.
- Ha a gépet szállítás céljából fel kell emelni, akkor le kell állítani a motort és meg kell várni a szerszám nyugalmi állapotát. A gép elhagyása előtt le kell állítani a motort és ki kell húzni a hálózati dugót. Mielőtt Ön a gépet a villamoshálózatra rákapcsolná, győződjön meg arról, hogy a töltőtölcsér helyesen lett-e csatlakoztatva motorházra és a reteszelőcsavar erősen be lett-e csavarva.
- Ha a komposztaprító túlságosan berezeg, állítsa le a motort, húzza ki a hálózati dugót és azonnal keresse meg a vibrálás okát. Egy erős vibrálás általában utalás egy zavarra.
- A karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket szabad felhasználni.
- Javításokat csak villamossági szakembernek szabad elvégezni.
- A gép üzembe helyezése előtt és valamilyen nekicsapódás után, ellenőrizze kopás vagy rongálódás végett a komposztaprító gépet és végeztesse el a szükséges javításokat. Tartsa mindig távol kezét és lábát a vágóműtől, főképpen akkor, ha a motort bekapcsolja.

- Soha ne használjon olyan pótalkatrészeket és tartozékokat, amelyeket a gyártó nem tervezett vagy nem ajánlott.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót ellenőrzések, tisztítások vagy a gépen végzendő munkák előtt és ha a gép nincs használatban.
- Ne hordjon lelógó ruhát vagy olyanokat ahol szallagok vagy díszzsinórok lógnak le.
- Ne használja a gépet egy betonozott, kaviccsal teleszórt felületen, amelyen a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- Gyôzôdjön meg a gép indítása elôtt, arról hogy az adagolótölcsér üres.
- Tartson távolságot a fejével és a testével az adagoló nyilláshoz.
- Kezeket, valamint más testi részeket és ruhát nem kell a betöltôkamra, kidobálókanális vagy a mozgó részek közelébe tenni.
- Ügyeljen mindig az egyensúlyra és a stabil állásra. Ne nyújtsa ki magát elôre. Ne álljon az anyagok bedobásánál sohasem magasabban a gépnél.
- A gép üzembehelyezéskor tartózkodjon mindig a kidobási zónán kívül.
- Ha a vágószerszámba egy idegen test jutna, vagy ha a gép szokatlan zörejeket hozna létre vagy szokatlanul vibrálna, akkor kapcsolja azonnal ki a motrot és hagyja a gépet kifutni. Húzza ki a hálózati csatlakozót és végezze el a következô lépéseket:
    - Ellenôrizze le a gépet károkra.
    - Ellenôrizze le a részeket feszes állásukra, húzza ôket adott esetben utánna.
    - Hagyjon minden sérült részt kicserélni vagy megjavítani, ennél a részeknek egyenértékĕ minôséget muszáj felmutatniuk.
- Ha el van dugulva a gép, akkor kapcsolja ki a motort és húzza le a hálózati csatlakozót, mielôtt elkezdené a tisztítást. Ügyeljen arra, hogy a motor hulladék és egyébbi gyülemlések nélkül legyen, azért hogy megóvja a motort károsodásoktól vagy esetleges tüzek elöl.
- Ügyeljen arra, hogy a burkolatok és a terelômĕ a helyükön és jó munkaállapotban vannak.
- Ne döntse meg a gépet futó motor melett.
- A gyüjtôtartály feltevése vagy levevése elôtt kapcsolja ki a gépet.
- A gépet csak szabadban használni (ez annyit jelent, hogy nem egy fal vagy egy más merev tárgy közelében)
- A megsérült vagy nem olvasható öntapadó címkéket ki kell cserélni.
- Hagyja a karbantartás, elállítás, stb. előtt a gépet lehülni.
- Ne használja sohasem a gépet, amig személyek vannak a közelben.
- Az anyag bedobásánál ügyeljen különösen arra, hogy ne legyen benne fém, kő, palack, doboz vagy más idegen test.
- Ne hagyja a megmunkált anyagot a kidobási téren belül felhalmozódni; ez meg tudná akadályozni a helyes kidobálást és az anyagnak a bedobálási nyíláson keresztüli visszacsapódásához vezethet.
- A vágószerszám karbantartásánál figyelembe kell venni, hogy ez a startoló mechanizmus által még mindig futhat, még akkor is, ha a motor a burkolat reteszelése által nem fut.
- Gyerekek számára tilos a készüléket használni!

- Hordjon füllvédőt és egy védőszemüveget. Ezeket a gép egész üzemeltetési ideje alatt hordani.
- A gép üzembevétele előtt le kell ellenőrizni minden csavart, anyát, csapszeget és más rögzítőanyagot feszes ülésükre és hogy a burkolatok és a védőpajzsok a helyükön vannak. Megrongálódott vagy nem olvasható öntapadó cimkéket ki kell cserélni.
- A készüléket most egy hibaáramvédőkapcsolón keresztül legfőbb 30mA-os kioldóárammal ellátni.

5. RENDELTETÉSSZERŰI HASZNÁLAT

- Az elektromos kerti rotációs szárzúzó csak az organikus kerti hulladék aprítására lett meghatározva.
  Vezesse a biologikusan leépíthető anyagokat, mint például leveleket, ágakat, stb. az adagoló tölcsérbe.
- Az excenter csiszológép nem alkalmas nedves csiszolásra. A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.
- Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

6. BEÜZEMELTETÉS ELŐTT

A kerti szecskavágó leszállításkor szét van szerelve.

A futóművet és a kerekeket fel kell a használat előtt szerelni. Kövesse lépésről lépésre a használati utasítást és igazódjon a képek szerint, azért hogy egyszerű legyen önnek az összeszerelés.

A tengely és a kerekek felszerelése (képek 3-től – 10-ig)

- Eltávolítani az anyákat és az alátétkorongokat a tengelyről
- A 3-től – 10-ig levő ábrákon mutatottak szerint felszerelni a futóművet.

7. ÜZEM

Az üzemidő alatt vegye figyelembe a törvényi határozatokat a zajvédelmi rendeletekkel kapcsolatban, amelyek helyenként különbözőek lehetnek.

A készülék csatlakoztatása és bekapcsolása

- Dugja a készülék csatlakoztatási vezeték (hosszabbítóvezeték) kuplungját a hálózati kábelre. (1-es kép/poz. 9)
- A be- kikapcsoló (1-es kép/poz. 11) üzemeltetése által lehet a készüléket BE (kapcsolóállás „I") ill. KI (kapcsolóállás „0") kapcsolni.

Megjegyzés: Ha nincs hálózati feszültség a készüléken, akkor nem lehet bekapcsolni a készüléket. Ha meg lesz szakítva az áramellátás, akkor a készülék önnállóan lekapcsol (kapcsolóállás „0"). A készüléket csak a feszültségellátás helyreállítása és a bekikapcsolónak az „I" kapcsolóállásba való üzemeltetése után lehet ismét bekapcsolni.

Túlterhelés elleni biztosítás (motorvédelem)

- A motor a túlterhelés ellől egy túlterhelés elleni védőkapcsolóval van védve.
- Üzemben a kapcsolópecek körülbelül 4 mmre áll ki a túlterhelés elleni kapcsológépházból. Ha hosszabb ideig túl lenne terhelve a motor, akkor beugrik a túlterhelés elleni kapcsoló és lekapcsolja a készüléket. Ha ez lenne az eset, akkor a túlterhelés elleni kapcsoló kapcsolópecekje körülbelül 8 mm-re áll ki a gépházból és önnállóan a „0"-ra kapcsol a bekikapcsoló.
- Legalább 1 perces várakozási idő után meg lehet nyomni a túterhelés elleni kapcsoló kapcsolópecekét és ismét be lehet kapcsolni bekikapcsolót (kapcsolóállás „I"). Ha nem indulna be a motor, akkor ki kell tisztítani a kidobáló kanálist.

Utasítások a munkához

- Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat (mellékelt füzetecske).
- Hordjon munkakesztyűket, védőszemüveget és zajcsökkentő fülvédőt.
- Az adagolt szecskajav automtaikusan be lesz húzva.

⚠ **FIGYELEM!** Hosszabb, a készülékből kilógó szecskajav behúzáskor vesszőként kicsaphat – elegendő biztonsági távolságot tartani.

- Csak annyi szecskajavat bevezetni, hogy ne duguljon el az adagoló tölcsér.
- Fonnyadt, nedves, már egy pár napja tárolt kerti hulladékot az ágakkal cserélve kell szecskázni. Ezáltal meg lesz akadályozva a szecskajavnak a töltőtölcsérben való lerakódása.
- Ne szecskázzon puha hulladékokat (mint például konyhahulladékokat), hanem komposztálja őket direkt.
- Erőssen ágazó, lombtartalmú javat elősször teljesen elszecskázni, mielőtt újabb szecskajavat vezetne utánna.
- anyag által eldugulva lennie – hátratorlódás veszélye.
- A levegőztetőréseket nem szabad lefedni.
- Kerülje el nehéz anyagoknak vagy erős ágaknak a megszakítás nélküli adagolásáta. Ez a kések blokkolásához vezethet.

- Blokkolt tárgyak eltávolításához a betöltőtölcsérből használjon egy tömőeszközt (fából), ill. egy kampót a kidobálónyilásban blokkoló tárgyak eltávolításhoz.

Az anyagkidobó-ház tisztítása

- Viseljen kesztyűt.
- A forgatható gombot csavarja le.
- A betöltő tölcsért húzza meg felfelé és billentse fel.
- Tisztítsa meg a kidobó-házat és a vágófelületeket a szennyezéstől és a famaradékoktól, de ne alkalmazzon erőszakot.
- A betöltő tölcsért zárja be, húzza meg felfelé, és elülső helyzetben nyomja előre, aztán nyomja hátra.
- A forgatható gombot szorosan húzza meg.
- Ha a kidobó-ház nincs tökéletesen a helyén, akkor egy biztonsági kapcsoló megakadályozza a motor beindítását. Ha erre kerülne sor, a betöltő tölcsért a fentiek leír-tak szerint ismét reteszelje, közbe ügyeljen annak tökéletes elhelyezkedésére.

Biztonság

- szecskázó a belsejében a motorgépházon egy biztonsági kapcsolóval (12a-es kép/poz. A) van felszerelve. Az üzemeltetőegység (13-as kép/poz. F) az adagoló tölcséren van elhelyezve. Ha az adagoló tölcsér nem ül perfektül ill. ha nem lesz a motorgépház ellen nyomva, akkor kapcsol a BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ és megszakítja a motor funkcióját. Ha ez a szituáció lépne fel, akkor hajtsa fel a fent leírottak szerint az adagoló tölcsért. Tisztítsa meg gondosan a belsejét.
- az előbbiekben leírottak szerint ismét be az adagoló tölcsért és ügyeljen a készülék újboli bekapcsolásánál arra, hogy a töltőtölcsér helyesen üljön és a biztonsági csavar teljesen be legyen csavarva.

⚠ **FIGYELEM!** SOHASEM ne eressze meg a kireteszelőcsavart (1-es kép/poz. 12) anélkül, hogy előtte a be- kikapcsolón (1-es kép/poz. 11) keresztül ki lett volna kapcsolva a készülék és a készülékcsatlakozóvezeték (hosszabbító) kuplungja le lett volna húzva a készülékdugaszról.

8. A HÁLÓZATI CSATLAKOZÁSVEZETÉK KICSERÉLÉSE

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

9. TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS PÓTALKATRÉSZMEGRENDELÉS

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Karbantartás és tárolás

- A készüléket rendszeresen megtisztítani. Azáltal működőképességet és hosszú élettartamot garantál.
- Munka közben tisztán tartani a levegőztetőréseket.
- A műanyagtestet és a műanyagrészeket egy enyhe háztartási tisztítóval és egy nedves posztóval tisztítani. Ne használjon a tisztításhoz agresszív szereket vagy oldószereket!
- Ne spriccelje le sohasem vízzel a szecskázót.
- Okvetlenül kerülje el a víz behatolását a készülékbe.
- Időről idre ellenőrizze le a hajtómű rögzítőcsavarjait feszes ülésükre.
- Ha hosszabb ideig nem használná a szecskázót, akkór óvja egy környezetbaráti olajjal a rozsdásodás elöl.
- A készüléket egy száraz teremben tárolni.
- A készüléket a gyerekek számára nem elérhető helyen tárolni
- A munka befejezése után hajtsa fel előre az adagoló tölcsért és tisztítsa meg a belsejét. A belső fémrészeken levő lerakódásokat egy kefével eltávolítani. A megtisztított késlemezt és a késeket enyhén beolajozni.
- Az adagoló tölcsér behajtásánál ügyelni arra, hogy a biztonsági kapcsoló és a kireteszelő csavar szennyeződés mentes legyen.

Kicserélés, élesítés, késcsere

A késkorong kései kicserélhetőek. Ha ki kell hogy cserélje a késeket, akkor minőségi és biztonsági okokból csak originális késeket szabad használni.

⚠ **FIGYELEM!** Biztonsági okoból ajánljuk a késélesitést és a késcserét csak szakműhelyek által elvégeztetni.

Mindig feszes munkakesztyűket hordani.

- Biztosítani a forgó tárcsát elfordítás ellen (például csavarhúzót beszorítani, lásd a képet 12b)
- Megereszteni a 4 késcsavart és kivenni a késeket
- A késeket egyszer meg lehet fordítani, mivel mind a két végén megvannak köszörülve, azután ki kell őket újakért cserélni A felszerelés az ellenkező sorrendben történik

A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A kászülékk cikkszámát

10. HIBAKERESÉS

Nem fut a készülék	a) Nincs áram a dugóban b) Ki van kapcsolva a készülék c) Kioldott a túlterhelés elleni kapcsoló d) Eldugulva a kidobálócsatorna e) Nem ül feszesen az adagoló tölcsér a motorgépházon	a) Leellenőrizni a vezetéket és a biztosítékot b) Bekapcsolni a készüléket c) Nyomni a túlterhelés elleni kapcsolón a kapcsoló peceket d) Megtisztítani a kidobálócsatornát e) Kitisztítani a belsejét és feszesre húzni a biztonsági csavart
Nem kielégítő a szecskázóteljesítmény	a) Elkopva a kés	a) Megforditani, köszörülni vagy kicserélni a kést
Alábbhagy a szecskázóképesség	a) Elkopva a kés	a) Megforditani, köszörülni vagy kicserélni a kést

11. MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség	230-240 V~/50 Hz
Teljesítményfelvétel	2500 W(S6, 40%)
Üresjárati fordulatszám	4050 perc^{-1}
Ágátmérő	max. 40 mm
Hangnyomásmérték L_{pA}:	88,3 dB(A), K=3 dB
Garantált hangtelyesítményérték L_{WA}:	108,3 dB(A), K=3 dB
Tömeg:	14,1 kg

A felhasználói útmutató nyelvi mutációja.

12. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Termék / márka: ELEKTROMOS HULLADÉKZÚZÓ / FIELDMANN

TÍPUS / MODELL: FZD 4020-E ..... 230V AC, 2500W, IP24

A termék az alább felsorolt előírásoknak:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/95/EK irányelve (2006. december 12.) a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (kodifikált változat) (EGT vonatkozású szöveg)
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról (átdolgozás)
- Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK irányelve (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről
- Az Európai Parlament és a Tanács 2002/95/EK irányelve (2003. január 27.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról

és szabványoknak megfelel:

EN 60335-1:/A13:2008
EN 13683:2003+A1:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 60335-3-11:2000

CE jel: 13

A FAST ČR, a.s. a gyártó nevében eljárni jogosult szervezet.

Gyártó:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Prága 10
ASZ: CZ26726548

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Kelt Praha, 14.11.2013-en Név

Név: Zdeněk Pech az igazgatóság elnöke Aláírás és bélyegző:

13. MEGSEMMISÍTÉS

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.

A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA

A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

Az Európai Közösség országaiban működő cégek részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban

Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.

CE Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.

Rozdrabniacz elektryczny
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

	ZAŁĄCZNIK GRAFICZNY	3
1.	OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa Opakowanie Instrukcja obsługi	66
2.	SYMBOLE	67
3.	OPIS URZĄDZENIA	68
4.	WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	68
5.	UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	72
6.	PRZED URUCHOMIENIEM	72
7.	UŻYTKOWANIE	73
8.	WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO	74
9.	CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH	75
10.	WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK	76
11.	DANE TECHNICZNE	76
12.	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	77
13.	LIKWIDACJA	78
	KARTA GWARANCYJNA, WARUNKI GWARANCJI	80 - 81

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

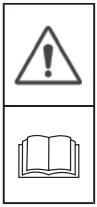
Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

Uwaga: Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

2. SYMBOLE



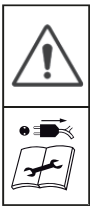
Uwaga! Przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

Uwaga na obracające się noże. Nie wkładać rąk ani stóp do otworów urządzenia podczas jego pracy.

Uwaga! Zachować odstęp od osób trzecich i zwierząt.

Uwaga! Chronić urządzenie przed wilgocią i nie pozostawiać na deszczu.

Uwaga! Podczas pracy zawsze nosić okulary ochronne, nauszniki, rękawice ochronne i solidną odzież roboczą!



Przed każdorazowymi pracami z urządzeniem, jak np. ustawianie, czyszczenie, w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

3. OPIS URZĄDZENIA (patrz rys. 1-2)

1. Lej napełniania
2. Lej napełniający
3. Obudowa silnika z płytą nożową
4. Drążek popychający
5. Stojak
6. Koła
7. Oś (w wyposażeniu podkładki i nakrętki)
8. Uchwyt do transportu
9. Wtyczka
10. Wyłącznik przeciążenia
11. Włącznik/ wyłącznik
12. Śruba zabezpieczająca
13. Pokrywy
14. Klucz oczkowy
15. Pojemnik na odpady

4. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA!** OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę do momentu, aż nie zostaną pouczone lub przyuczone do użytkowania urządzenia przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

⚠ **UWAGA!** Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, czyszczeniem lub gdy kabel zasilający jest zwinięty, włącznik/ wyłącznik musi znajdować się w pozycji „0" i wtyczka musi być wyciągnięta z gniazdka. Po wyłączeniu urządzenia silnik jeszcze przez chwilę pracuje.

- Młodzieży poniżej lat szesnastu oraz osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie wolno obsługiwać rozdrabniacza.
- Osoba użytkująca rozdrabniacz jest odpowiedzialna za szkody wyrządzone osobom trzecim przez pracujące urządzenie. Podczas uruchamiania silnika, rozdrabniacz musi być zamknięty zgodnie z zaleceniami (lej napełniający i wyrzut odpadków).
- Rozdrabniacz ustawić na prostym i twardym podłożu.
- Podczas pracy nosić rękawice i okulary ochronne. Przed oddaleniem się od urządzenia wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia oraz zdejmowanie lub podnoszenie urządzeń ochronnych można przeprowadzać jedynie przy wyłączonym silniku i wtyczce wyciągniętej z gniazdka.
- Należy używać znajdujących się w dostawie urządzeń ochronnych.
- Przed uruchomieniem należy właściwie zmontować urządzenie.
- Przed każdorazowym użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia W razie uszkodzenia lub zużycia mechanizmów zabezpieczających nie używać rozdrabniacza.
- Proszę zawsze stosować się do wskazówek bezpieczeństwa
- Urządzenia zawsze używać w celu opisanym w niniejszej instrukcji.
- Proszę skontrolować resztki, które mają być rozdrobnione, przed rozpoczęciem pracy.
- Usunąć ewentualne przeszkody, kamienie itp. Podczas pracy proszę uważać na odłamki kamieni i inne przedmioty. W razie napotkania podczas pracy na taki przedmiot, urządzenie należy wyłączyć a przeszkodę usunąć
- Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone światłem naturalnym bądź sztucznym.
- Podczas pracy rozdrabniacz oraz jego użytkownik muszą znajdować się na prostej, utwardzonej nawierzchni.
- Podczas pracy zawsze zachowywać pewną i stabilną pozycję ciała.
- Po pracy nigdy nie pozostawiać urządzenia bez dozoru na miejscu pracy. W razie przerwy w pracy proszę schować podkaszarkę w bezpiecznym miejscu. W razie przerwy w pracy ze względu na zmianę miejsca koszenia, proszę koniecznie wyłączyć urządzenie podczas jego przenoszenia.
- Nigdy nie używać urządzenia podczas deszczu i w wilgotnym otoczeniu. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.
- Zawsze wyłączać silnik oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest użytkowane, pozostawiane bez dozoru, podczas kontroli urządzenia, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, podczas zdejmowania bądź wymiany noży tnących oraz transportu i przenoszenia.
- Zachować odległość od innych osób i zwierząt domowych. Szczególnie uważać na dzieci.

- Nigdy nie użytkować urządzenia bez zabezpieczeń.

⚠ **UWAGA!** Elementy ochronne są niezbędne ze względu na bezpieczeństwo użytkownika podkaszarki i osób postronnych oraz na jego prawidłowe funkcjonowanie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia, ze względu na stwarzanie potencjalnego niebezpieczeństwa, do utraty praw gwarancyjnych.

- Proszę pamiętać, aby otwory odpowietrzające były zawsze wolne i czyste.
- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i skontrolować, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Rozdrabniacz użytkować jedynie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Proszę regularnie sprawdzać, czy śruby są dobrze dokręcone.
- Napięcie sieciowe musi być takie samo, jak napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Obwód musi być zabezpieczony za pomocą bezpiecznika min. 16 A.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy, nie lżejszych niż lekkie przedłużacze gumowe HO7RN-F wg DIN 57282/VDE 0282 o minimalnym przekroju 1,5 mm2. Gniazdka wtykowy muszą być wyposażone w zestyki ochronne a złącza muszą być zabezpieczone osłoną bryzgoszczelną. Kontrolować regularnie kabel zasilający pod kątem uszkodzenia bądź zużycia. Nie wolno użytkować urządzenia, jeżeli kabel zasilający wykazuje oznaki uszkodzenia bądź zużycia.
- Kabel zasilający o zbyt małym przekroju przyczynia się do znacznego spadku mocy urządzenia. W przypadku kabli do 25 m długości minimalna średnica przewodu to 3 x 1,5 mm2, dla kabli powyżej 25 m minimalna średnica przewodu to 3 x 2,5 mm2. Jeżeli rozdrabniacz trzeba podnieść w celu przeniesienia go w inne miejsce, należy wyłączyć silnik i poczekać, aż urządzenie się zatrzyma. Przed oddaleniem się od urządzenia zawsze je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy się upewnić, że lej napełniający jest pewnie połączony z obudową silnika i że śruba ryglująca jest solidnie dokręcona.
- W razie nadmiernych wibracji urządzenia podczas pracy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Natychmiast skontrolować przyczynę wibracji. Silne wibracje wskazują na usterkę urządzenia.
- Zawsze używać oryginalnych części zamiennych.
- Napraw dokonywać wyłącznie w autoryzowanym serwisie.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, musi być on wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadająca podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Przed uruchomieniem urządzenia i po jakimkolwiek upadku należy skontrolować, czy nie wykazuje ono oznak zużycia bądź nie jest uszkodzone oraz oddać w razie potrzeby do naprawy. Nie zbliżać rąk ani stóp do urządzenia, zwłaszcza podczas jego uruchamiania.
- Zawsze używać części zamiennych i osprzętu zalecanego przez producenta.

- Przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia i wszelkich prac przy urządzeniu a także, gdy nie jest ono użytkowane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie nosić luźnej odzieży ani odzieży z luźno wiszącymi paskami i troczkami.
- Nie użytkować urządzenia na nawierzchni wyłożonej brukiem lub posypanej żwirem. Wyrzucane odpadki mogą spowodować zranienia.
- Przed uruchomieniem rozdrabniacza upewnić się, że lej napełniający jest pusty.
- Nie zbliżać głowy ani części ciała do otworu wrzutowego.
- Nie wkładać rąk, innych części ciała ani odzieży do leja napełniającego ani nie zbliżać do innych ruchomych elementów.
- Zachowywać zawsze równowagę i utrzymywać pewną postawę podczas pracy z rozdrabniaczem. Nie wychylać się do przodu. Podczas wrzucania resztek, które mają zostać rozdrobnione, nigdy nie stawać wyżej, niż znajduje się urządzenie.
- Zachować odstęp podczas pracy urządzenia od strefy wyrzutu.
- Jeżeli do mechanizmu tnącego urządzenia dostanie się jakiś przedmiot bądź wydaje ono nienaturalne odgłosy albo wykazuje nadmierny poziom wibracji, natychmiast wyłączyć silnik i poczekać, aż mechanizm się zatrzyma.

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i przedsięwziąć następujące kroki:

- Skontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń
- Skontrolować, czy części są solidnie zamontowane i ewentualnie je dokręcić.
- Uszkodzone części należy wymienić lub naprawić, przy czym użyte części zamienne muszą mieć takie same właściwości, jak części oryginalne.
- Jeżeli urządzenie jest zatkane, należy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, przed rozpoczęciem czyszczenia. Proszę zwrócić uwagę, aby silnik był wolny od osadów i odpadków, aby go uchronić przed uszkodzeniem i zapobiec powstaniu pożaru.
- Pamiętać o tym, aby wszystkie pokrywy oraz drążek popychający zawsze znajdowały się na miejscu pracy w dobrym stanie.
- Nie przechylać rozdrabniacza podczas pracy.
- Przed włożeniem bądź wyjęciem zbiornika na odpadki zawsze wyłączyć urządzenie.
- Należy pamiętać, aby urządzenie zawsze miało swobodę ruchu podczas użytkowania (tzn. nie używać go blisko ściany lub innej nieruchomej przeszkody, muru).
- Nieczytelne lub uszkodzone nalepki należy wymienić.
- Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją lub ustawianiem, wychłodzić urządzenie.
- Nigdy nie włączać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie.
- Przy wrzucie materiałów zwracać szczególna uwagę na to, żeby nie zostały wrzucone żadne kamienie, metal, butelki, puszki lub inne zanieczyszczenia.
- Nie doprowadzić do nagromadzenia przerobionego materiału w obrębię obszaru wyrzutu; może to spowodować niepoprawny wyrzut oraz odbicie materiału przez otwór wrzutowy.

- Przy konserwacji urządzenia do cięcia należy zwrócić uwagę, że poprzez mechanizm startowy urządzenie może pracować, nawet jeśli silnik nie pracuje przez zatrzaśnięcie pokrywy.
- Zabronione jest używanie urządzenia przez dzieci!
- Nosić okulary ochronne i nauszniki. Nosić je w trakcie całkowitego używania urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić wszystkie śruby, nakrętki, bolce oraz inne materiały mocujące pod kątem mocowania i zabezpieczenia oraz skontrolować, czy wszystkie pokrywy i osłony są na swoim miejscu. Nieczytelne lub uszkodzone nalepki należy wymienić.
- Zasilać urządzenie prądem zmiennym z wyłącznikiem ochronnym prądowym, z prądem wyzwalającym max 30 mA.

5. UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Elektryczny rozdrabniacz przeznaczony jest wyłącznie do rozdrabniania organicznych odpadków ogrodowych. Wprowadzać biologicznie rozkładające się materiały (np. liście, gałęzie) w lej napełniania.
- Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.
- Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

6. PRZED URUCHOMIENIEM

Rozdrabniacz ogrodowy jest zdemontowany przy dostawie. Stojak i kółka muszą zostać zamontowane przed użyciem. Należy postępować według instrukcji obsługi krok po kroku i patrzeć na rysunki, aby montaż był dla Państwa prosty.

Montowanie osi i kół (rys. 3-10)

- Nakrętki i podkładki usunąć z osi
- Stojak zamontować zgodnie ze zdjęciami 3-10.

7. UŻYTKOWANIE

Przestrzegać przepisów miejscowych dotyczących hałasu.

Podłączenie i włączenie urządzenia

- Włożyć złącze kabla zasilającego (przedłużacza) do sieci/kabla zasilającego. (Rys. 1/ Poz. 9)
- Przez uruchomienie włącznika/ wyłącznika (rys. 1/ poz. 11) urządzenie może zostać włączone (pozycja przełącznika „I"), ewentualnie wyłączone („pozycja przełącznika „0")

Uwaga: Jeżeli urządzenie nie jest podłączone do zasilania, nie włączy się. Jeżeli dopływ prądu do urządzenia zostanie przerwany, urządzenie samoistnie się wyłączy (pozycja 0).

Urządzenie można włączyć dopiero, gdy ponowiony zostanie dopływ prądu- wówczas nacisnąć włącznik (pozycja „I").

Ochrona przed przeciążeniem (ochrona silni-ka)

Silnik jest chroniony przed przeciążeniem za pomocą wyłącznika przeciążenia.

Podczas pracy wyłącznik bezpieczeństwa wystaje około 4 mm z obudowy włącznika. Jeżeli silnik jest przed dłuższy czas przeciążony, zadziała wyłącznik bezpieczeństwa i wyłączy automatycznie urządzenie. W tym przypadku przełącznik ochrony przed przeciążeniem będzie wystawał około 8 mm z obudowy włącznika. Przycisk włącznika/ wyłącznika ustawi się automatycznie w poz. „0". Należy odczekać przynajmniej 1 minutę zanim będzie można włączyć urządzenie, ustawiając przycisk włącznika/ wyłącznika w pozycji „I".

Jeżeli silnik się nie włączy należy wyczyścić kanał wyrzutowy.

Wskazówki dotyczące pracy

- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.
- Nosic rękawice robocze, okulary ochronne i nauszniki.
- Wprowadzony materiał do rozdrobnienia jest automatycznie wciągany.

UWAGA! Duże elementy mogą w czasie wciągania odbijać się o otwór – zachować wystarczający odstęp bezpieczeństwa.

- Wprowadzać tyle materiału, żeby lej się nie zablokował.
- Zwiędnięty, wilgotny, kilkudniowy materiał rozdrabniać na przemian z gałęziami. W ten sposób uniknie się zapchania leja.
- Miękkich odpadów (np. kuchennych) nie rozdrabniać tylko bezpośrednio kompostować.
- Materiał mocno rozgałęziony i z dużą ilością liści najpierw całkowicie rozdrobnić, dopiero potem wprowadzić następne elementy.

- Nie doprowadzać do zablokowania leja wyrzutowego przez rozdrobniony materiał – możliwość odbicia.
- Nie przykrywać szczelin wentylacyjnych.
- Unikać nieprzerwanego wprowadzania ciężkiego materiału i grubych gałęzi. Może to prowadzić do zablokowania.
- Użyć drążka lub haka do usunięcia zablokowanych elementów z leja wrzutowego lub wyrzutowego.

Czyszczenie kanału wyrzutowego

- Zawsze nosić grube rękawice robocze
- Upewnić się, że włącznik/ wyłącznik ustawiony jest w poz. „0".
- Wyciągnąć przedłużacz z wtyczki na urządzeniu.
- Śrubę zabezpieczającą (rys. 1/ poz. 12) a następnie podnieść pokrywę leja urządzenia (rys. 11).
- Powierzchnie tnące noży, płytę nożową i kanał wyrzutowy wyczyścić za pomocą szczotki lub pędzla. Usunąć przy tym części drewna i inne cząstki, które mogłyby hamować ruch noży.
- Ponownie zamknąć lej i dokręcić śrubę zabezpieczającą.

Bezpieczeństwo

Rozdrabniacz posiada wyłącznik bezpieczeństwa (rys. 12a/ poz. A), znajdujący się wewnątrz osłony silnika. Przycisk wyłącznika (rys. 13/ poz. F) umieszczony jest na leju napełniającym.

Jeżeli lej napełniający nie jest umieszczony prawidłowo lub nie jest połączony ściśle z osłoną silnika, wówczas zadziała WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA i nie pozwoli na włączenie silnika. Jeżeli taka sytuacja będzie miała miejsce, należy otworzyć lej napełniający wg powyższych instrukcji. Dokładnie wyczyścić wnętrze urządzenia. Teraz zamknąć lej wg powyższych wskazówek. Zwracać uwagę podczas ponownego uruchomienia, aby lej był umieszczony prawidłowo a śruba bezpieczeństwa solidnie dokręcona.

⚠ **UWAGA!** NIGDY nie odkręcać śruby ryglującej (rys. 1/ poz. 12) jeżeli urządzenie nie jest wyłączone (włącznik/ wyłącznik- rys. 1/ poz. 11 w pozycji „0") a przedłużacz wyciągnięty z gniazdka urządzenia.

8. WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

9. CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Konserwacja i przechowywanie:

- Regularnie czyścić urządzenie. Zapewnia to właściwe funkcjonowanie i długą żywotność urządzenia.
- Szczeliny wentylacyjne utrzymywać zawsze w czystości.
- Obudowę i części z tworzywa sztucznego czyścić delikatnym płynem do czyszczenia i wilgotnym ręcznikiem. - Nie używać do czyszczenia środków agresywnych lub rozpuszczalników!
- Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.
- Bezwzględnie unikać dostania się wody do urządzenia.
- Sprawdzać od czasu do czasu mocowanie śrub podstawy.
- Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, zabezpieczyć je przed korozją za pomocą przyjaznego dla środowiska oleju.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.
- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Wymiana i ostrzenie noży

Noże i płytę nożową można wymieniać. Jeżeli noże wymagają wymiany, użyte nowe noże muszą wykazywać jakość i właściwości noży oryginalnych.

⚠ **UWAGA!** Ze względów bezpieczeństwa zalecamy, aby noże ostrzyć w wykwalifikowanym warsztacie.

⚠ **UWAGA!** Podczas pracy zawsze nosić grube rękawice robocze.

- Zabezpieczyć tarczę obrotową przed przekręceniem (np. zablokować wkrętakiem, patrz rys. 12b)
- Odkręcić 4 śruby mocujące noże i wyjąć noże
- Każdy z noży można jeden raz obrócić, ponieważ obie krawędzie są zaostrzone, potem należy je wymienić na nowe

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności

Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia

10. WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Urządzenie nie pracuje	a) Brak zasilania b) Urządzenie jest wyłączone c)Zadziałał wyłącznik antyprzeciążeniowy d) Lej wyrzutowy jest zapchany e) Lej wrzutowy jest zamontowany niestabilnie na obudowie silnika	a) Sprawdzić przewody zasilające i bezpieczniki b) Włączyć urządzenie c) Nacisnąć przycisk wyłącznika antyprzeciążeniowego d) Oczyścić lej wyrzutowy e) Oczyścić wnętrze leja wrzutowego i dokręcić śrubę zabezpieczającą
Zbyt niska moc rozdrabniarki	a) Noże zużyte	a) Odwrócić, naostrzyć lub wymienić noże
Spada moc rozdrabniarkie	a) Noże zużyte	a) Naostrzyć lub wymienić noże

11. DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe:	230-240 V~/50 Hz
Moc:	2500 W(S6, 40%)
Liczba obrotów biegu jałowego n_0:	4050 min^{-1}
Średnica gałęzi:	max. 40 mm
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:	88,3 dB(A), K=3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}:	108,3 dB(A), K=3 dB
Waga:	14,1 kg

Podręcznik użytkowania w odpowiedniej mutacji językowej.

12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Wyrób / marka: ROZDRABNIACZ ELEKTRYCZNY / FIELDMANN

Typ / Model: FZD 4020-E ..... 230V AC, 2500W, IP24

Wyrób jest zgodny z niżej wymienionymi przepisami:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/95/ES z dnia 12 grudnia 2006 o zharmonizowaniu przepisów prawnych krajów członkowskich dotyczących urządzeń elektrycznych przeznaczonych do zastosowania w określonych przedziałach napięć
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/ES z dnia 17 maja 2006 o urządzeniach maszynowych i o zmianie dyrektywy 95/16/ES
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2004/108/ES z dnia 15 grudnia 2004 o zbliżaniu przepisów prawnych krajów członkowskich dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i o unieważnieniu dyrektywy 89/336/EHS
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/95/ES z dnia 27 stycznia 2003 o ograniczeniu stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych

i normami:

EN 60335-1:/A13:2008
EN 13683:2003+A1:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2006
EN 60335-3-11:2000

Oznaczenie CE: 13

Spółka FAST ČR, a.s. jest upoważniona do reprezentowania i negocjowania w imieniu producenta.

Producent:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10
NIP: CZ26726548

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

W Pradze, 14.11.2013
Nazwisko:Inż. Zdeněk Pech

Prezes Zarządu Podpis i pieczątka:

13. LIKWIDACJA

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.

CE

Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Záruční list | Záručný list | Warranty Certificate | Jótállási jegy | Garantijos taisyklės | Karta Gwarancyjna |

Vyplní prodejce. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller. | Wypełnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.

Název: | Názov: | Name: | Nazwa: | Megnevezés:

Typ: | Type: | Típus:

Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Numer seryjny: | Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: | Číslo predajného dokumentu: | Sales document no.: | Numer dokumentu sprzedaży: | Vásárlást igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu (uvedení do provozu): | Dátum nákupu (uvedenie do prevádzky): | Date of purchase (putting into operation): | Data zakupu (przekazania do eksploatacji): | A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..... Rok: | Rok: | Year: | Év: 20.....

Razítko prodejce: | Pečiatka predajcu: | Seller´s stamp: | Pieczęć sprzedawcy: | Kereskedő bélyegzője:

V případě opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.

Datum oznámení nároku na záruku: | Dátum oznámenia nároku na záruku: | Date of notification of the entitlement to warranty: | Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: | A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..... Rok: | Rok: | Year: | Év: 20.....

Datum převzetí do opravy: | Dátum prevzatia do opravy: | Data przyjęcia do naprawy: | Date of accepting for repair: | Javításra átvétel időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..... Rok: | Rok: | Year: | Év: 20.....

Důvod poruchy: | Dôvod poruchy: | Cause of defect: | Przyczyna awarii: | Hiba oka:

Způsob opravy: | Spôsob opravy: | Mode of repair: | Sposób naprawy: | Javítás módja:

Datum vrácení výrobku zpět zákazníkovi: | Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: | Date of returning the product back to the customer: | Data zwrotu wyrobu klientowi: | A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..... Rok: | Rok: | Year: | Év: 20.....

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: | Nová záručná lehota – predĺžená o dĺžku opravy: | New warranty period – extended by the duration of the repair: | Nowy termin gwarancyjny – przedłużony o czas naprawy: | A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..... Rok: | Rok: | Year: | Év: 20.....

Razítko servisu: | Pečiatka servisu | Stamp of the repair shop: | Pieczęć serwisu: | Szerviz pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Další informace | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.
Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: + 36/ 23 330 905
Fax: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos Centras" Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

FIELDMANN®
Home & Garden Performance

revision 02/2011

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové zboží prodané spotřebiteli za účelem použití uvedeném v příslušném návodu k obsluze. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů čistý výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu…).

Záruka se nevztahuje zejména na:
■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k obsluze, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody…) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např.ulomení knoflíku, pád…) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy…) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, přepisované údaje v dokladech…)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky…).

Záruka sa nevzťahuje na:
■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody…) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád…) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy…) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípady, keď kupujúci pri reklamácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch…)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation…

This warranty is void especially if apply as follows: ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, …). ■ Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall…). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes,…). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be indentified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Jótállási feltételek

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 1 évig a terméket értékesítő forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó (i) elsősorban - választása szerint - a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, (ii) ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem a forgalmazó köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el – és visszaszállításról a jótállás kötelezettje gondoskodik. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem érvényesíthető a jótállási igény, ha jótállásra kötelezett bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem a hivatalos szerviz által végzett javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása okozta. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirko, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu…

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,…). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai…). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų…). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional"). Zgłoszenia gwarancyjnego można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:
■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorków itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

FIELDMANN®
Home & Garden Performance

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:
storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:
Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30
Сб.: с 09:00 по 16:00
Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:
+38 (044) 360-46-77
+38 (066) 77-395-77
+38 (097) 77-236-77
+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:
https://storgom.ua/product/izmelchitel-fieldmann-fzd-4020-e.html
Другие товары: https://storgom.ua/izmelchiteli-vetok.html